

REHAU TURNTABLE UNCOILER / REHAU DESENROLLADOR DE LA PLACA GIRATORIA / PLAQUE TOURNANTE

Product Instructions / Instrucciones del producto / Instructions relatives au produit



Read this instruction manual thoroughly before use and follow all safety precautions - improper use can cause personal injury. **SAVE THIS INSTRUCTION MANUAL.** Lea este manual de instrucciones completamente antes de usar y siga todas las precauciones de seguridad; el uso incorrecto puede provocar lesiones físicas. **GUARDE ESTE MANUAL DE INSTRUCCIONES.** Lire attentivement le manuel d'instruction avant d'utiliser l'outil et respecter toutes les consignes de sécurité; l'utilisation inadéquate de l'outil peut causer blessures. **CONSERVER CE MANUEL D'INSTRUCTION.**

CONTENTS

1. Scope	2
2. Safety Warnings	3
3. Main Parts / Specifications	4
4. Assembling the Uncoiler	5
5. Using the Uncoiler	12
6. Inspection, Maintenance, Cleaning, Transportation and Storage	14
7. Additional Information	15

1. SCOPE

Thank you for your purchase. This product instruction manual contains information about the proper use of the REHAU Turntable Uncoiler (uncoiler). To receive maximum performance and satisfaction from your uncoiler, and to reduce risk of injury or property damage from its use, it is important that you read, understand and follow the instructions and warnings found in this manual.

For professional use only. Persons assembling and using the uncoiler must be experienced and appropriately licensed professional contractors who understand the principles and practices associated with the proper use of tools and the proper installation of hot- and cold-water potable and hydronic systems.

The Turntable Uncoiler is designed for use with REHAU PEXa pipe in sizes 3/8 in. to 1 in.

The information presented in this product instruction manual is intended to demonstrate the proper use and function of the uncoiler. Allow only persons who fully understand this manual to operate the uncoiler. Do not lend or rent the tool without this instruction manual.

Nothing in this manual supersedes national or local code requirements. Observe all applicable national, state and local laws, regulations, standards, codes and ordinances when installing REHAU PEXa pipe. If you believe REHAU product information conflicts with applicable code requirements or industry standards, contact the REHAU distributor in your area and consult with the authority having jurisdiction before installing REHAU PEXa pipe.

Proper usage is the responsibility of the installing contractor. Review the REHAU *PEXa Limited Warranty*, available at www.na.rehau.com/warranties. It can also be obtained from your authorized REHAU distributor or by writing to REHAU Construction LLC, 1501 Edwards Ferry Road NE, Leesburg VA 20176 US. Review REHAU *Technical Guidelines* prior to installation of the REHAU crosslinked polyethylene (PEXa) piping system. REHAU *Technical Guidelines* are defined in the REHAU *PEXa Limited Warranty* as: The most current and applicable versions of all the technical literature available on the REHAU North America website at www.na.rehau.com/resourcecenter, including, but not limited to, technical manuals, instruction guides, technical bulletins, submittals and REHAU Academy training presentations.

Contact the REHAU distributor in your area if you do not understand the information in this manual or if you have questions about the REHAU *Technical Guidelines*.

2. SAFETY WARNINGS

This manual contains safety-related information that requires your special attention. It is indicated with the safety alert symbol and the signal words described below:

 DANGER	Indicates a hazardous situation which, if not avoided, will result in death or serious injury.
 WARNING	Indicates a hazardous situation which, if not avoided, could result in death or serious injury.
 CAUTION	Indicates a hazardous situation which, if not avoided, could result in minor or moderate injury.
NOTICE	Indicates a risk of property damage, including damage to tool or its individual components.

Only trained personnel should operate this tool. Follow the instructions in this manual and other REHAU *Technical Guidelines* and use common sense to reduce the risk of injury or property damage.

CAUTION



To avoid pinching when operating uncoiler:

- Do not drop pipe coils when loading.
- Use caution when inserting or removing release pins.
- Use caution when cutting nylon strings, pipe coil will suddenly expand.



To avoid pinching when assembling or repositioning uncoiler:

- Keep hands and feet away from base of uncoiler.
- Wear safety shoes.



Assembled uncoiler weight is over 50 lbs (23 kg):
- Two-person lift required.



To reduce the risk of injury, read this instruction manual along with all cautions before assembly or operation.

NOTICE

This uncoiler is designed for dispensing REHAU PEXa pipes. Use only for intended purpose. Maximum pipe weight on uncoiler shall not exceed 110 lbs (50kg).

GENERAL TOOL SAFETY WARNINGS

CAUTION

- **Read all safety warnings and all instructions.** Failure to follow the warnings and instructions may result in personal injury or property damage.
- **Save all warnings and instructions for future reference.**

WORK AREA SAFETY

- **Keep work area clean and well lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.
- **Keep children and bystanders away while assembling and operating the tool.** Distractions can cause you to lose control.

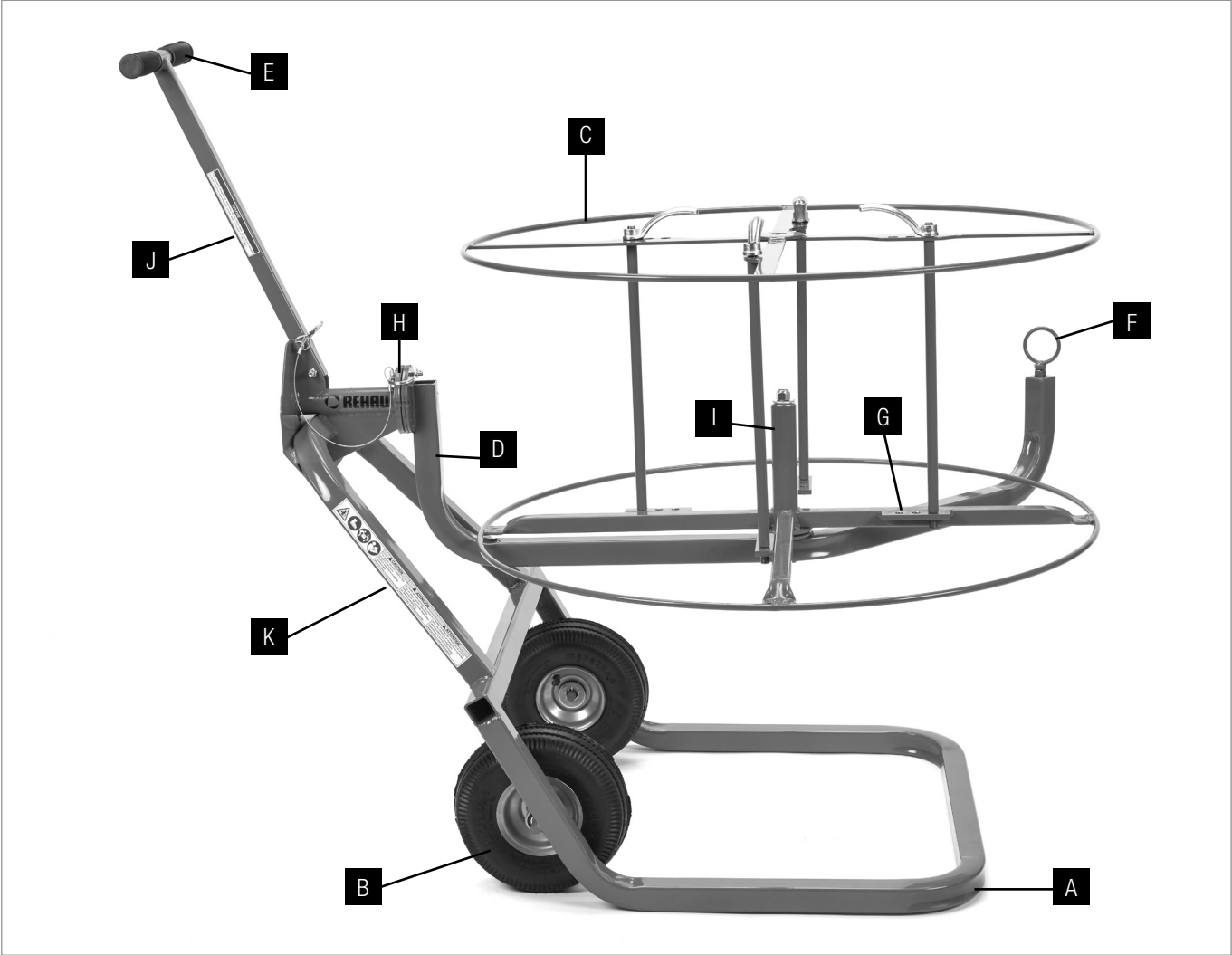
PERSONAL SAFETY WARNINGS

- **Use personal protective equipment. Always wear safety shoes when assembling and operating uncoiler.** Protective equipment such as dust mask, hard hat, eye protection or hearing protection used for appropriate job site conditions will reduce the risk of personal injuries.
- **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewelry. Keep hair, clothing and gloves away from moving parts.** Loose clothes, jewelry or long hair can be caught in moving parts.
- **Do not operate the tool while under the influence of any substance (drug, alcohol, medication, etc.) that might impair vision, balance, dexterity or judgement.** A moment of inattention may result in personal injury.
- **Do not let familiarity gained from frequent use of tools allow you to become complacent and ignore tool safety principles.** A careless action can cause injury within a fraction of a second.
- **Working with this tool can be strenuous.** The operator must be in good physical condition. To reduce the risk of injury from loss of control, be alert. Do not operate the tool when tired. Take a break if you become tired. Always hold the tool firmly while working as directed in the instruction manual.
- **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** Use caution when working from a ladder or other elevated platform.

TOOL USE AND CARE

- **Always inspect the uncoiler for damage or excess wear prior to each use. Do not use uncoiler if it has been damaged.** If the uncoiler has been damaged it must be replaced.
- **The uncoiler is designed for two-handed operation. Keep a secure grasp on the handlebar when repositioning the uncoiler.** Loss of control can lead to personal injury or property damage.
- **Tire pressure should be maintained at 28 psi.** Maximum inflation pressure of 30 psi. Never over-inflate tires. Never use air compressor to fill tires. Inflate with manual pump only.
- **Do not ride on uncoiler.** Use only for intended purposes.
- **Only use uncoiler on flat/stable ground.** Uneven or unstable surfaces may cause uncoiler to tip over, resulting in personal injury or property damage.

3. MAIN PARTS / SPECIFICATIONS



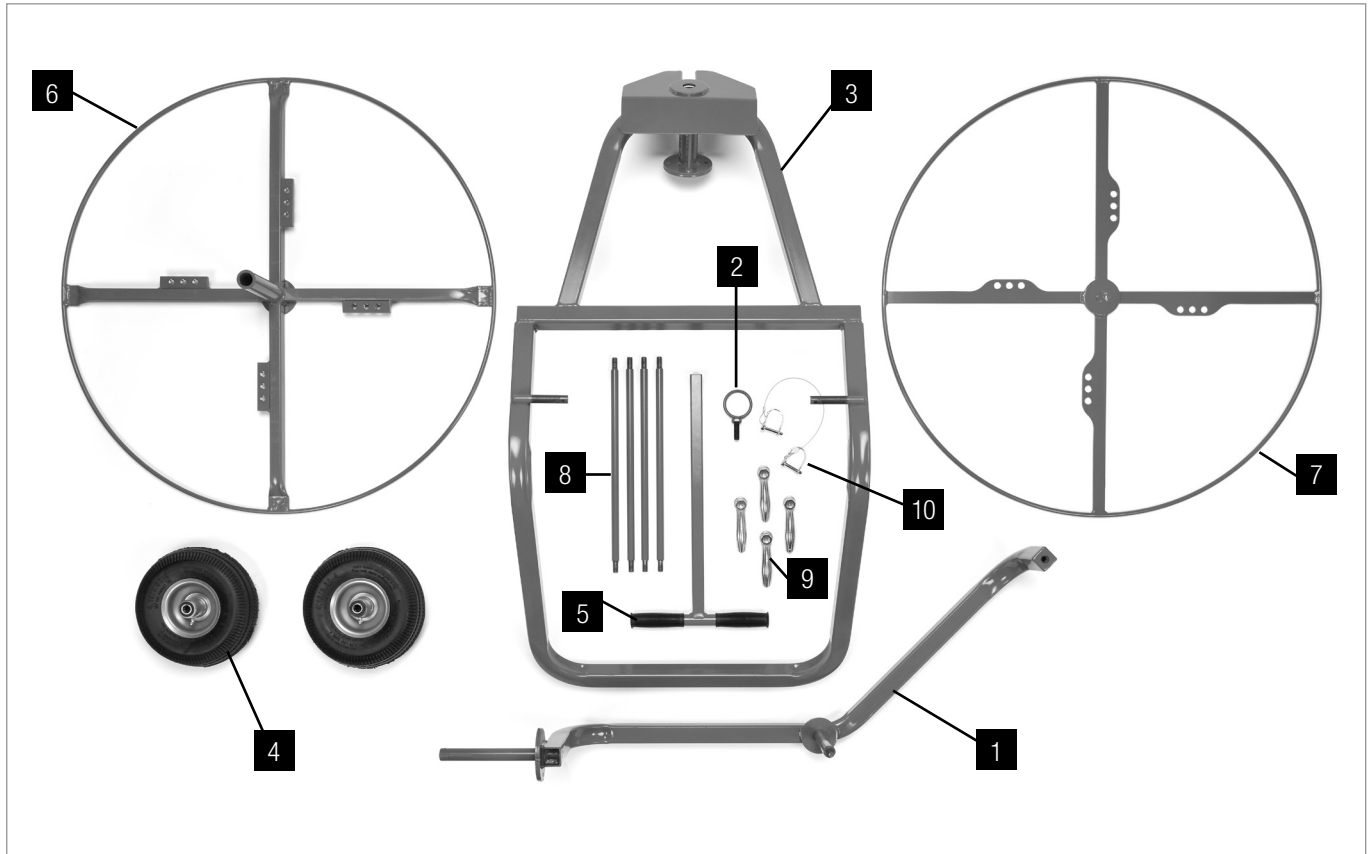
Feature	Description	Function
A	Uncoiler Base	Resting foundation of uncoiler when dispensing pipe
B	Pneumatic Tires	Allows for easy mobility of uncoiler
C	Reel/Turntable	Rotates to dispense pipe
D	Rotating Arm	Reorients Reel from horizontal to vertical to fit through tight spaces or framed doorways
E	Handlebar with Comfort Grips	Provides comfortable control of uncoiler
F	Pipe Dispensing Guide	Dispenses pipe in the intended direction
G	Configurable Rod Positions	Provides tight fitment between various I.D. of REHAU PEXa pipe

Feature	Description	Function
H	Reel Arm Alignment Notches	Indicates when holes in Reel Arm and Uncoiler Frame are aligned to insert Hitch Pin
I	Spindle	Axle for rotation of Reel
J	NOTICE Label	Provides information indicating risk of property damage
K	CAUTION Label	Provides information indicating hazardous situations

Specifications	
Weight	88.5 lbs (40.1 kgs) Fully assembled uncoiler without pipe
Paint Type	Powdercoat
Paint Color	Sherwin Williams Regal Red

4. ASSEMBLING THE UNCOILER

The REHAU Turntable Uncoiler requires two-person assembly. Carefully unpack box and ensure all required parts and hardware are included. If any parts are damaged or missing, do not continue assembly or use of the uncoiler. Contact your distributor for replacement parts.

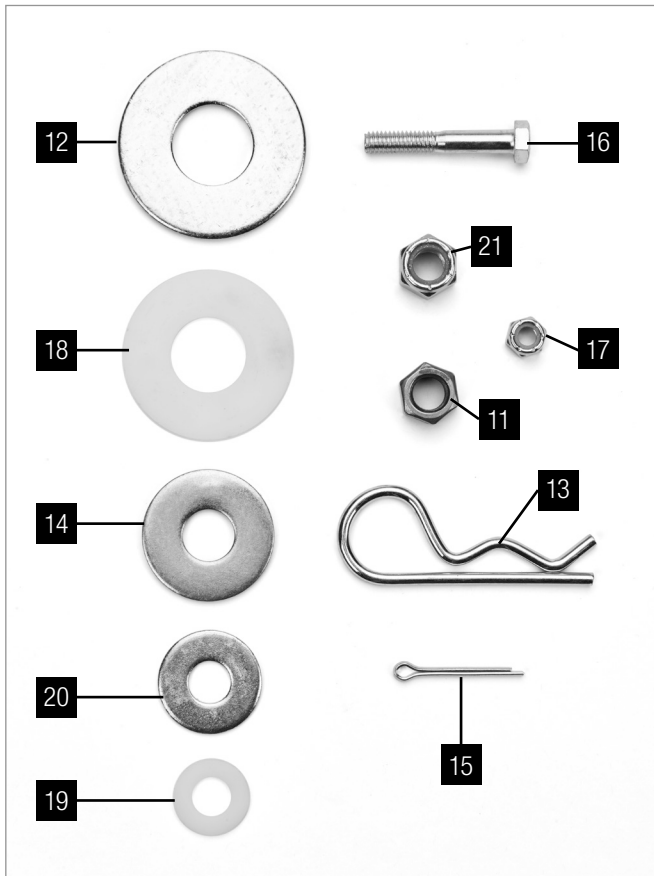


Parts List

Item No.	Description	Qty
1	Reel Arm	1
2	Pipe Guide	1
3	Uncoiler Frame	1
4	Wheel with Pneumatic Tire	2
5	Handlebar with Hand grips	1
6	Reel Base	1
7	Reel Cap	1
8	Reel Hub Bar	4
9	Handle Nut (1/2" - 13)	4
10	Tethered Hitch Pin (5/16" x 1 5/8")	1

Note: To obtain replacement parts, refer to spare parts list in the Turntable Uncoiler Product Submittal, PS578, available at:

www.na.rehau.com/resourcecenter



Hardware List

Item No.	Description	Qty
11	Hex Jam Nut (1/2"-13)	1
12	Flat Washer (1")	1
13	R-Clip (1/8")	1
14	Flat Washer (5/8")	2
15	Cotter Pin (1/8" x 1")	2
16	Hex Head Cap Screw (5/16"-18 x 1 3/4")	1
17	Elastic Stop Nut (5/16"-18)	1
18	Plastic Washer (1")	1
19	Plastic Washer (1/2")	1
20	Fender Washer (1/2")	2
21	Elastic Stop Nut (1/2"-13)	1

Preparing for Assembly

⚠ CAUTION

To avoid pinching when assembling or repositioning uncoiler:

- Keep hands and feet away from base of uncoiler.
- Wear safety shoes.

Before beginning assembly:

- Read and fully understand assembly and usage instructions
- Verify all parts and hardware with list in these product instructions.
If any components are missing or damaged, do not continue.
- Contact your distributor for replacement parts.

Additional tools required for assembly:

- Pliers
- 3/4" wrench or socket
- (2) 1/2" wrenches or sockets

Step 1: Install Wheels

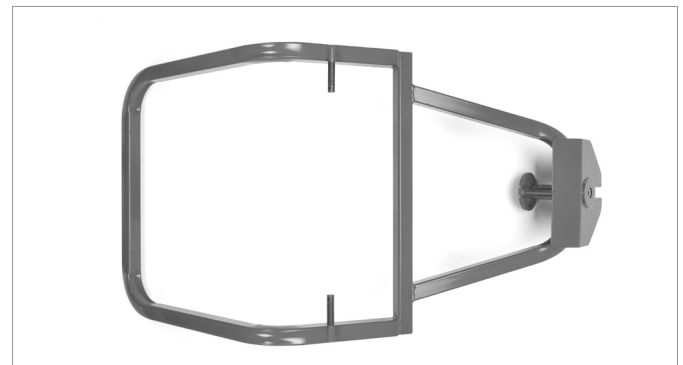
Components used in this step:

Item No.	Description	Qty
3	Uncoiler Frame	1
4	Wheel with Pneumatic Tire	2
14	Flat Washer (5/8")	2
15	Cotter Pin (1/8" x 1")	2

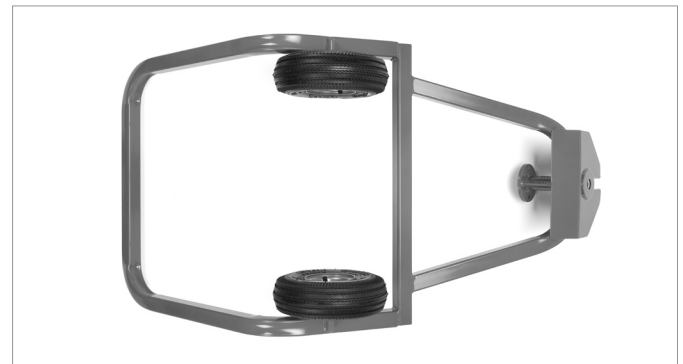
Additional tools used in this step:

- Pliers

1. Place Uncoiler Frame upside down on a flat surface.



2. Install Wheel with Pneumatic Tire on each axle. Secure each wheel using (1) Flat Washer (5/8") and (1) Cotter Pin (1/8" x 1").



Use pliers to bend Cotter Pin as shown.



Note:

- Valve stem should face inward to center of uncoiler.
- Use grease fitting as needed to ensure proper lubrication.
- Tire pressure should be maintained at 28 psi. Maximum inflation pressure 30 psi. Never over-inflate tires. Never use air compressor to fill tires. Inflate with manual pump only.

Step 2: Install Pipe Guide

Components used in this step:

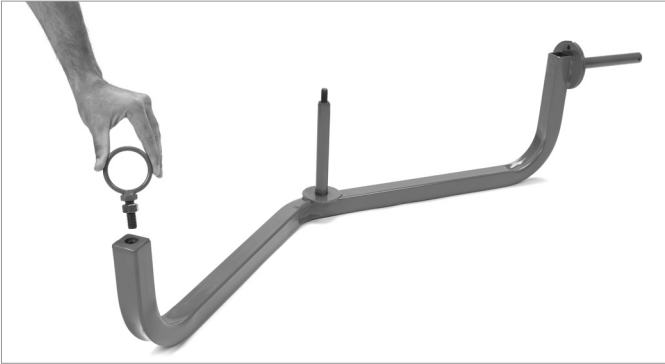
Item No.	Description	Qty
1	Reel Arm	1
2	Pipe Guide	1
11	Hex Jam Nut (1/2"-13)	1

1. Thread Hex Jam Nut (1/2"-13) onto the Pipe Guide.



Note: The Hex Jam Nut allows users to adjust feed angle as desired.

2. Thread the Pipe Guide into the threaded end of the Reel Arm.



Step 3: Install Reel Arm

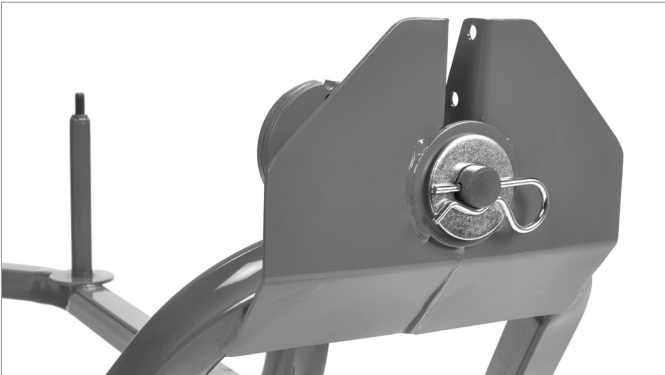
Components used in this step:

Item No.	Description	Qty
	Assembly from Step 1 (Reel Arm Assembly)	1
	Assembly from Step 2 (Frame Assembly)	1
12	Flat Washer (1")	1
13	R-Clip (1/8")	1

1. Insert Reel Arm Assembly into Frame Assembly.



2. Use (1) Flat Washer (1") and (1) R-Clip (1/8") to secure end of shaft as shown.

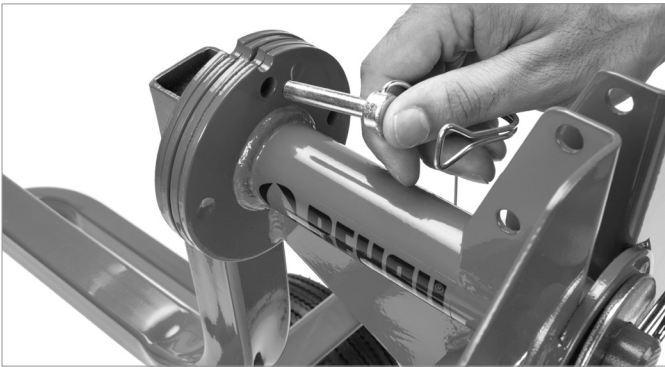


Step 4: Lock Reel Arm

Components used in this step:

Item No.	Description	Qty
	Assembly from Step 3	1
10	Tethered Hitch Pin (5/16" x 1 5/8")	1

1. Make sure Reel Arm is in the lowest position. Use alignment notches to align holes for Tethered Hitch Pin. Install one end of Tethered Hitch Pin (5/16") into mating holes in the Reel Arm Assembly and Frame Assembly.



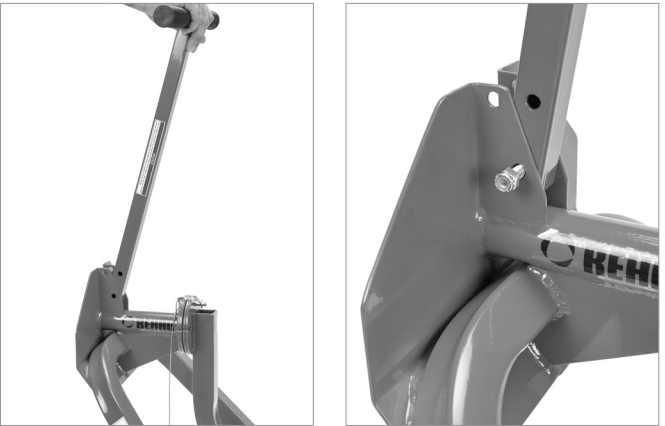
Step 5: Install Handlebar

Components used in this step:

Item No.	Description	Qty
	Assembly from Step 4	1
5	Handlebar with Hand Grips	1
16	Hex Head Cap Screw (5/16"-18 x 1 3/4")	1
17	Elastic Stop Nut (5/16"-18)	1

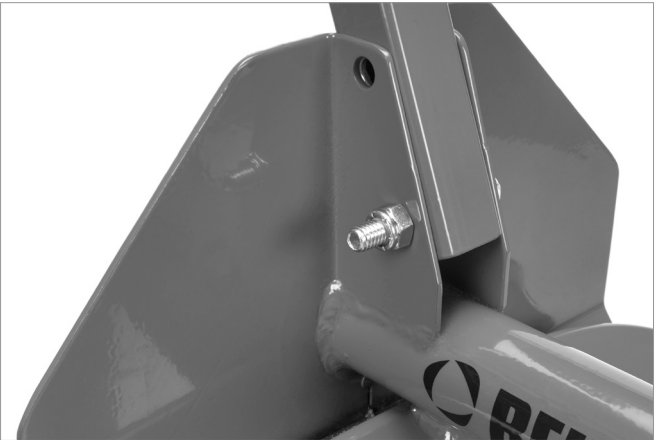
Additional tools used in this step:
- (2) 1/2" wrenches or sockets

1. Install Handlebar with Hand Grips onto Uncoiler Frame Assembly using (1) Hex Head Cap Screw (5/16"-18 x 1 3/4") and (1) Elastic Stop Nut (5/16"-18) in the LOWER hole.



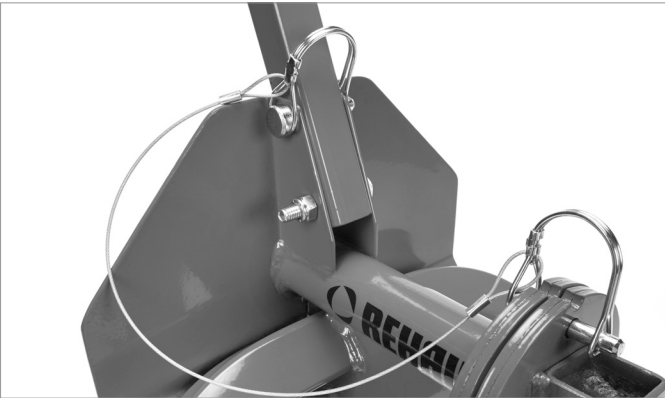
Note: NOTICE safety label should be on same side as CAUTION label on frame.

2. Use 1/2" wrenches or sockets to ensure the Elastic Stop Nut is engaged in the threads to prevent the bolt from working loose.



Note: Ensure nut and bolt in lower hole allow Handlebar to hinge when Tethered Hitch Pin is removed so that Handlebar can be rotated forward for transport.

3. Install the other half of Tethered Hitch Pin into UPPER hole in Handlebar.



Step 6: Install Reel Base

Components used in this step:

Item No.	Description	Qty
	Assembly from Step 5	1
6	Reel Base	1
18	Plastic Washer (1")	1

1. Place (1) Plastic Washer (1") on Spindle on Reel Arm Assembly.



2. Place Reel Base on the Spindle.



Step 7: Secure Reel Base

Components used in this step:

Item No.	Description	Qty
	Assembly from Step 6	1
19	Plastic Washer (1/2")	1
20	Fender Washer (1/2")	2
21	Elastic Stop Nut (1/2"-13)	1

Additional tools used in this step:

- 3/4" wrench or socket

1. Place (1) Fender Washer (1/2") on top of the Reel Base on the Spindle. Place (1) Plastic Washer (1/2") on the Spindle and then (1) Fender Washer (1/2").



2. Use 3/4" wrench or socket to install (1) Elastic Stop Nut (1/2"-13).



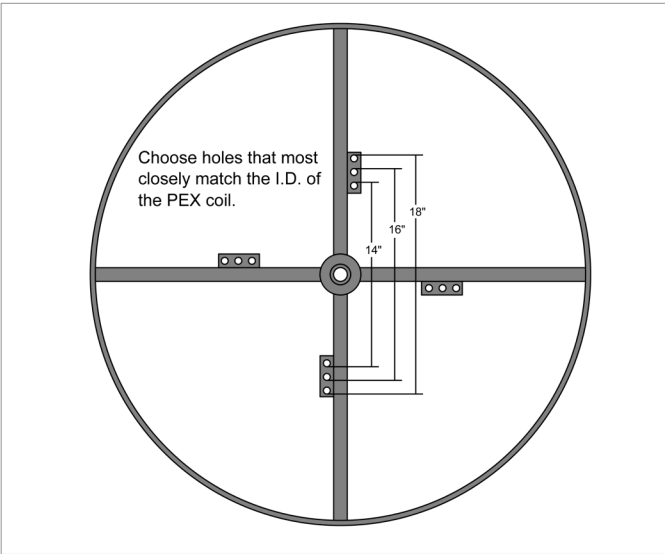
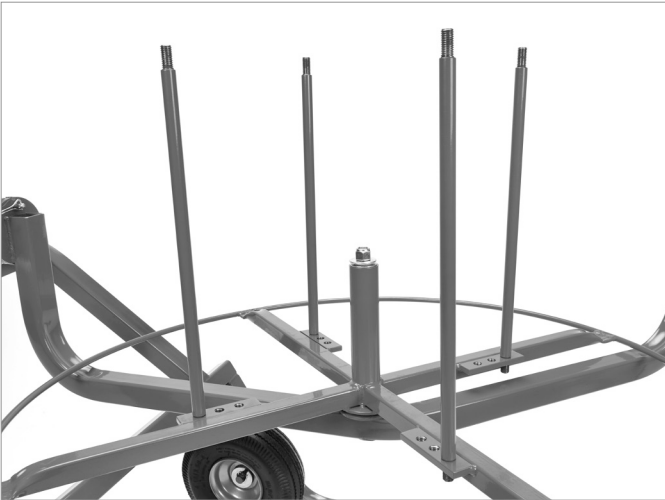
Note: Make sure Elastic Stop Nut is tight and then back-off 1/4 turn.

Step 8: Install Reel Hub Bars

Components used in this step:

Item No.	Description	Qty
	Assembly from Step 7	1
8	Reel Hub Bar	4

1. Install (4) Reel Hub Bars into desired set of holes to create the proper diameter to accept the PEXa pipe coil.



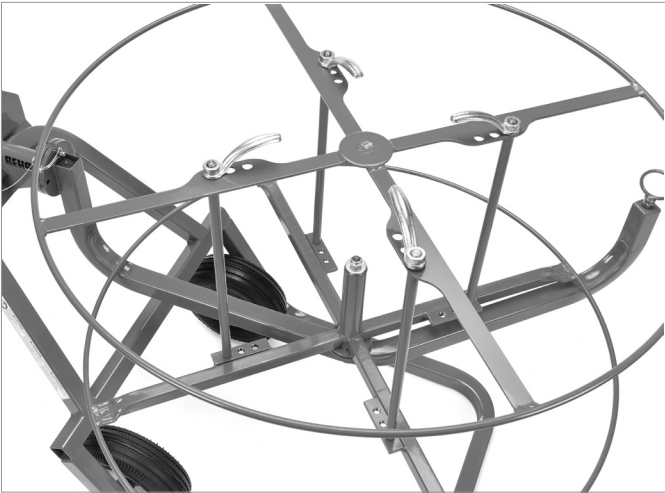
Note: Threaded holes in Reel Base are placed 14", 16" and 18" apart to closely fit the I.D. of different REHAU PEXa pipe coils.

Step 9: Secure Reel Cap

Components used in this step:

Item No.	Description	Qty
	Assembly from Step 8	1
7	Reel Cap	1
9	Handle Nut (1/2"-13)	4

1. Align Reel Cap onto the (4) Reel Hub Bars matching the hub bar locations. Secure with (4) Handle Nuts (1/2"-13) as shown.



Note: When properly installed, holes in Reel Cap will be on the same side of spokes as threaded plate on Reel Base (shown above).

Step 10: Final Inspection

Once the uncoiler is fully assembled, do a final check for proper functionality before loading with pipe:

- Ensure no components are loose
- Ensure Reel rotates and functions properly
- Ensure wheels roll freely

The Turntable Uncoiler is now fully assembled and ready for use.



5. USING THE TURNTABLE UNCOILER

⚠ CAUTION

Only use uncoiler on flat/stable ground. Uneven or unstable surfaces may cause uncoiler to tip over, resulting in personal injury or property damage.

Loading PEXa Pipe onto Uncoiler

1. Ensure Reel is locked in the loading/dispensing position with Tethered Hitch Pin, as shown below.



2. Remove (4) Handle Nuts and Reel Cap. Load pipe, ensuring the Reel Hub Bars are located to closely fit the inside diameter of the PEXa pipe coil.



Note: The inside edge of the PEXa pipe coil should be towards the bottom of the spool.

⚠ CAUTION

- To avoid pinching while loading uncoiler, do not drop pipe coils on Reel Base.
- Use caution when cutting nylon strings, pipe coil will suddenly expand



3. Reinstall Reel Cap and secure with (4) Handle Nuts.



Dispensing the PEXa Pipe

Route pipe through Pipe Guide to dispense.



Note:

- Coil should feed out in a clockwise direction when the uncoiler is in loading/dispensing position, through the Pipe Guide.
- Cut nylon ties from coil before dispensing pipe.

Repositioning the Reel

1. Remove Tethered Hitch Pin from Reel Arm and Uncoiler Frame alignment rings.



2. Rotate the Reel Arm until the PEXa pipe coil is vertical and the alignment notches match in the alignment rings.



3. Reinstall Tethered Hitch Pin and secure.



6. INSPECTION, MAINTENANCE, CLEANING, TRANSPORTATION AND STORAGE

Regular Inspection

- Before assembling or operating, inspect all parts for visible wear and damage.
- Never operate the uncoiler if it is damaged, not completely assembled, or not functioning properly. If damaged, it must be replaced.
- Using a damaged uncoiler may result in the tool to malfunction, which can lead to personal injury .

Maintenance

- Use grease fittings as needed to ensure proper lubrication.
- Maintain proper tire pressure. Tire pressure should be maintained at 28 psi. Maximum inflation pressure is 30 psi. Never over-inflate tires. Never use air compressor to fill tires. Inflate with manual pump only.
- Replace on-product labels that are worn, damaged, or missing. Contact your local REHAU representative for replacement labels.
- If paint chips, use touch-up paint to repair to avoid rust forming.

Cleaning

- When soiled, clean with a solution of water and mild soap, let air dry before storage.

Transportation

- Always remove PEXa pipe coil before preparing for transportation.
- For transport, fold Handlebar towards turntable by removing Hitch Pin.
- Assembled uncoiler weight exceeds 50 lbs (23 kg). A two-person lift is required to avoid injury.
- Secure uncoiler inside vehicle when transporting to avoid personal injury and property damage.

Storage

- When not in use, store in clean, dry place. Do not store in damp environment or in direct sunlight.
- Do not store uncoiler when loaded with PEXa pipe coil
- Never store uncoiler when wet, allow to dry properly before storing.

7. ADDITIONAL INFORMATION

For Professional Use Only

Proper preparation and installation is the responsibility of the installing contractor. Only trained personnel should operate this tool. Persons using the uncoiler must be experienced and appropriately licensed professional contractors who understand the principles and practices associated with the proper installation of hot- and cold-water potable and hydronic systems.

Engineering Changes

Because REHAU believes in the continual improvement of its products, engineering changes are made from time to time. Therefore, some changes or improvements may not be covered in this manual. If you have questions about operating characteristics or features that are different from those described in this manual, please contact the REHAU distributor in your area for assistance.

Technical Guidelines

For a full list of REHAU *Technical Guidelines*, please visit www.na.rehau.com/resourcecenter

Spare Parts

Contact your local REHAU distributor for spare parts.

Limited Warranty

This product is sold subject to the REHAU *PEXa Limited Warranty*, available at www.na.rehau.com/warranties. It can also be obtained from your authorized REHAU distributor or by writing to REHAU Construction LLC, 1501 Edwards Ferry Road NE, Leesburg VA 20176 US.

Refer to the REHAU *PEXa Limited Warranty* for more information. When sending parts for service, include original purchase documentation.

Customer Support

For customer support, contact your nearest REHAU Construction Sales Office, available at www.na.rehau.com/contact.

ÍNDICE

1. Alcance	16
2. Advertencias de seguridad	16
3. Piezas principales/Especificaciones	18
4. Montaje del desenrollador	19
5. Uso del desenrollador	26
6. Inspección, mantenimiento, limpieza, transporte y almacenamiento	28
7. Información adicional	29

1. ALCANCE

Gracias por su compra. Este manual de instrucciones del producto contiene información acerca del uso correcto del REHAU desenrollador de placa giratoria (desenrollador). Para obtener el desempeño máximo y la mayor satisfacción con su desenrollador, y además reducir el riesgo de lesiones o daños materiales con su uso, es importante que usted lea, entienda y siga las instrucciones y advertencias que contiene este manual.

Para uso profesional solamente. Las personas que monten y usen el desenrollador deben ser contratistas profesionales debidamente autorizados y experimentados que entiendan los principios y las prácticas asociados con el uso correcto de las herramientas y la instalación adecuada de sistemas hidráulicos de agua potable fría y caliente.

El desenrollador de placa giratoria está diseñado para usarlo con los tubos PEXa de REHAU de 9,52 mm (3/8 in) a 25,4 mm (1 in).

La información que se presenta en este manual de instrucciones del producto pretende demostrar el uso y funcionamiento adecuados del desenrollador. Permita que solo las personas que entiendan completamente este manual operen el desenrollador. No preste ni alquile la herramienta sin este manual de instrucciones.

Nada de lo contenido en este manual reemplaza los requisitos de los códigos locales o nacionales. Cumpla con todas las leyes, regulaciones, normas, códigos y ordenanzas locales, estatales y nacionales

aplicables cuando instale los tubos PEXa de REHAU. Si usted cree que la información del producto de REHAU entra en conflicto con los requisitos de los códigos aplicables o los estándares de la industria, comuníquese con el distribuidor de REHAU en su área y consulte con la autoridad con jurisdicción competente antes de instalar los tubos PEXa de REHAU.

El uso correcto es responsabilidad del contratista instalador. Revise la *Garantía limitada PEXa* de REHAU, que encontrará en www.na.rehau.com/warranties. También puede obtenerla a través de su distribuidor REHAU autorizado o solicitarla por escrito a REHAU Construction LLC, 1501 Edwards Ferry Road NE, Leesburg VA 20176 US. Consulte las *Directrices técnicas* de REHAU antes de la instalación del sistema de tuberías de polietileno reticulado (PEXa) de REHAU. Las *Directrices técnicas* de REHAU están definidas en la *Garantía limitada PEXa* de REHAU, a saber: Las versiones más actuales y vigentes de toda la documentación técnica están disponibles en el sitio web de REHAU Norteamérica en www.na.rehau.com/resourcecenter, incluidos entre otros, manuales técnicos, manuales de instrucciones, boletines técnicos, presentaciones y presentaciones de disertaciones de la Academia REHAU.

Comuníquese con el distribuidor de REHAU de su área si no entiende la información contenida en este manual o si tiene alguna pregunta acerca de las *Directrices técnicas* de REHAU.

Este manual contiene información de seguridad que requiere su especial atención. Está indicada con el símbolo de alerta de seguridad y el texto de señalización que se describe a continuación:

2. ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD

 PELIGRO	Indica una situación peligrosa que, si no se evita, provocará la muerte o lesiones graves.
 ADVERTENCIA	Indica una situación peligrosa que, si no se evita, provocaría la muerte o lesiones graves.
 ATENCIÓN	Indica una situación peligrosa que, si no se evita, provocaría lesiones menores o moderadas.
AVISO	Indica el riesgo de daños materiales, incluso daños a la herramienta o a sus componentes individuales.

Solo el personal capacitado puede operar esta herramienta. Siga las instrucciones contenidas en este manual y demás *Directrices técnicas* de REHAU y use el sentido común para reducir el riesgo de lesiones o de daños materiales.

⚠ ATENCIÓN



Para evitar apretarse los dedos mientras opera el desenrollador:

- No deje caer los rollos de tubo al momento de la carga.
- Tenga atención al insertar o retirar los pasadores de liberación.
- Tenga atención al cortar cordones de nailon, los rollos de tubo se expandirán de forma repentina.



Para evitar apretarse los dedos al montar o reubicar el desenrollador:

- Mantenga las manos y los pies lejos de la base del desenrollador.
- Use zapatos de seguridad.



El peso del desenrollador montado es más de 23 kg (50 lb):

- Se necesitan dos personas para levantarlo.



Para reducir el riesgo de lesión, lea este manual de instrucciones, junto con todas las precauciones antes del montaje y funcionamiento.

AVISO

Este desenrollador está diseñado para dispensar los tubos PEXa de REHAU. Solo use el producto para el fin previsto. El peso máximo de los tubos en el desenrollador no debe exceder los 50 kg (110 lb).

ADVERTENCIAS GENERALES DE SEGURIDAD DE LA HERRAMIENTA

⚠ ATENCIÓN

- **Lea todas las instrucciones y advertencias de seguridad.** No cumplir las advertencias e instrucciones puede provocar lesiones físicas o daños materiales.
- **Guarde todas las instrucciones y advertencias para referencia futura.**

SEGURIDAD EN EL ÁREA DE TRABAJO

- **Mantenga el área de trabajo limpia y bien iluminada.** Las áreas oscuras o desordenadas favorecen los accidentes.
- **Mantenga alejados a los niños y transeúntes cuando ensamble y opere la herramienta.** Las distracciones pueden hacerlo perder el control.

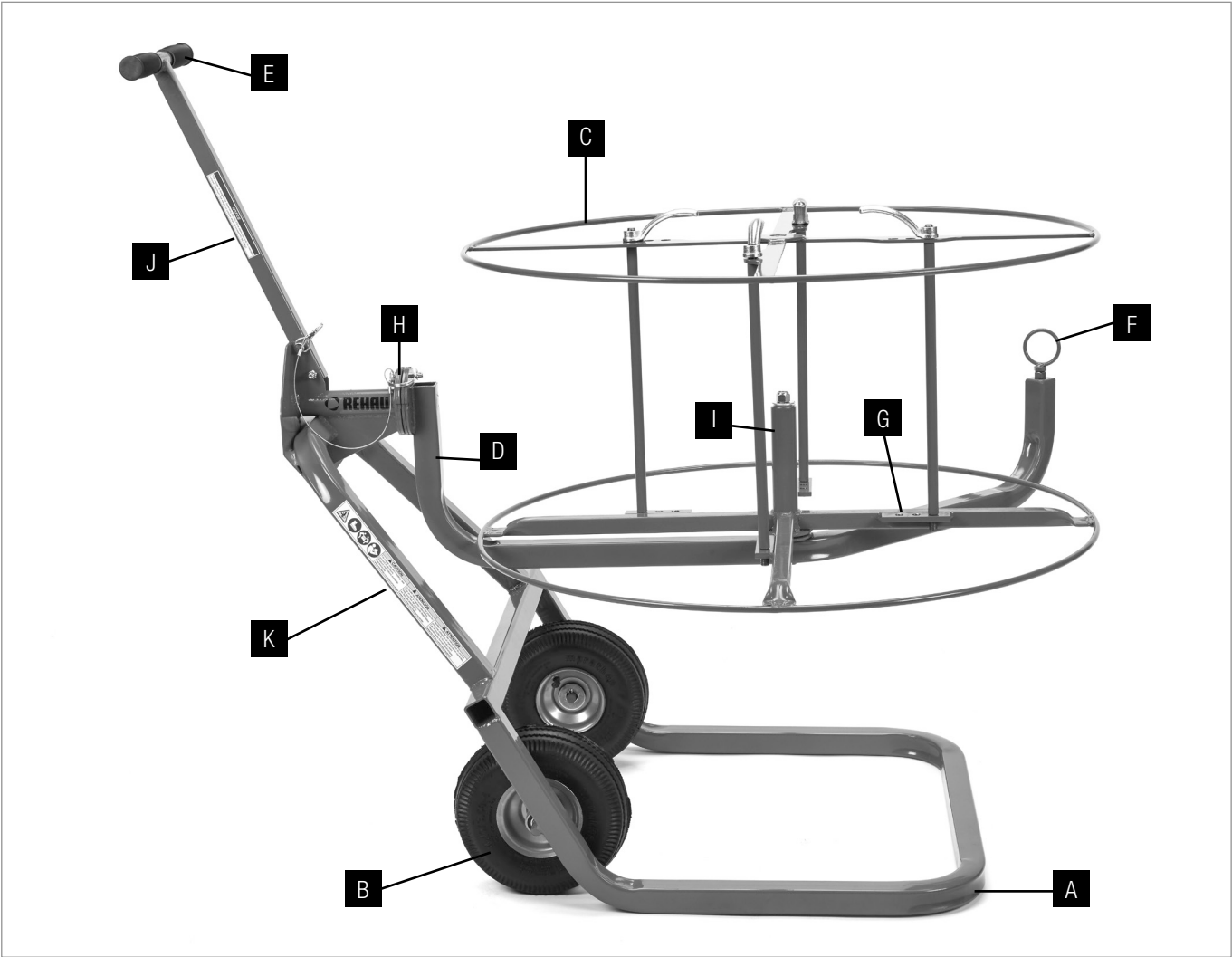
ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD PERSONAL

- **Utilice el equipo de protección personal. Siempre use zapatos de seguridad cuando monte y opere el desenrollador.** El equipo de protección, como máscaras antipolvo, cascos o protectores oculares y auditivos, utilizado en las condiciones adecuadas reducirá las lesiones físicas.
- **Use vestimenta adecuada. No use prendas sueltas ni alhajas. Mantenga el cabello, la ropa y los guantes lejos de las piezas móviles.** Las prendas sueltas, las alhajas o el cabello largo pueden quedar atrapados en las piezas móviles.
- **No opere la herramienta si está bajo la influencia de alguna sustancia (drogas, alcohol, medicación, etc.) que pueda provocar alteración de la visión, el equilibrio, la destreza o el razonamiento.** Un momento de falta de atención puede provocar lesiones físicas.
- **No permita que la familiaridad obtenida por el uso frecuente de las herramientas lo vuelva complaciente e ignore los principios de seguridad de la herramienta.** Un descuido puede provocar lesiones en una fracción de segundo.
- **Trabajar con esta herramienta puede ser una tarea ardua.** El operador debe estar en buenas condiciones físicas. Para reducir el riesgo de lesiones por pérdida de control, preste atención. No opere la herramienta si está cansado. Si siente cansancio, tome un descanso. Siempre sostenga la herramienta con firmeza mientras trabaja tal como se indica en el manual de instrucciones.
- **No se estire demasiado. Mantenga el punto de apoyo adecuado y el equilibrio en todo momento.** Tenga cuidado cuando trabaja desde una escalera u otra plataforma elevada.

USO Y CUIDADO DE LA HERRAMIENTA

- **Siempre inspeccione el desenrollador para detectar daños o desgaste excesivo antes de cada uso. No utilice el desenrollador si está dañado.** Si el desenrollador presenta daños, debe reemplazarlo.
- **El desenrollador está diseñado para operar con las dos manos. Sujete firmemente el manillar cuando reubique el desenrollador.** La pérdida de control puede provocar lesiones físicas o daños materiales.
- **La presión de los neumáticos debe mantenerse a 1,93 bar (28 lb/in²).** Presión máxima de inflado de 2,07 bar (30 lb/in²). Nunca infle los neumáticos en exceso. Nunca use un compresor de aire para inflar los neumáticos. Infle solo con bomba manual.
- **No se monte sobre el desenrollador.** Úselo solo para los fines previstos.
- **Solo use el desenrollador sobre una superficie plana/estable.** Las superficies desparejas o inestables pueden hacer que el desenrollador se vuelque, lo que puede producir lesiones físicas o daños materiales.

3. PIEZAS PRINCIPALES/ESPECIFICACIONES



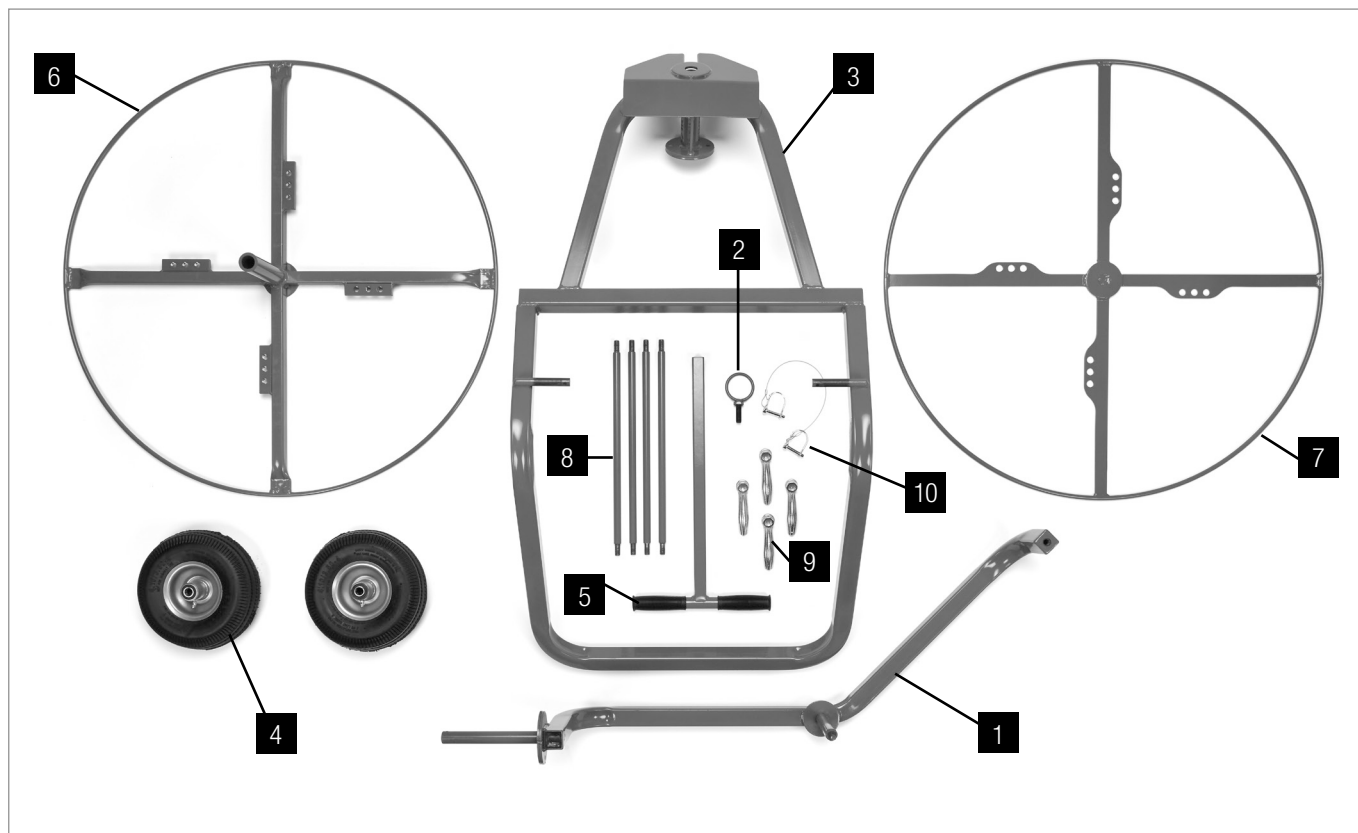
Característica	Descripción	Función
A	Base del desenrollador	Base de apoyo del desenrollador al dispensar los tubos
B	Neumáticos	Facilita la movilidad del desenrollador
C	Carrete/ Placa giratoria	Gira para dispensar el tubo
D	Brazo giratorio	Reorienta el carrete de posición horizontal a vertical para caber por espacios reducidos o pasar por las puertas
E	Manillar con empuñadura cómoda	Brinda un control cómodo del desenrollador
F	Guía para dispensar el tubo	Dispensa el tubo en la dirección prevista
G	Posiciones ajustables de la varilla	Proporciona un ajuste adecuado entre varios D.I. del tubo PEXa de REHAU

Característica	Descripción	Función
H	Muecas de alineación del brazo del carrete	Indica cuando están alineados los orificios en el brazo del carrete y la estructura del desenrollador para insertar el pasador de enganche
I	Eje del husillo	para girar el carrete
J	Etiqueta AVISO	Brinda información que indica un riesgo de daño material
K	Etiqueta PRECAUCIÓN	Brinda información que indica situaciones peligrosas

Especificaciones	
Peso	40,1 kg (88,5 lb) Desenrollador completamente montado sin el tubo
Tipo de pintura	Revestimiento de polvo
Color de la pintura	Rojo real de Sherwin Williams

4. MONTAJE DEL DESENROLLADOR

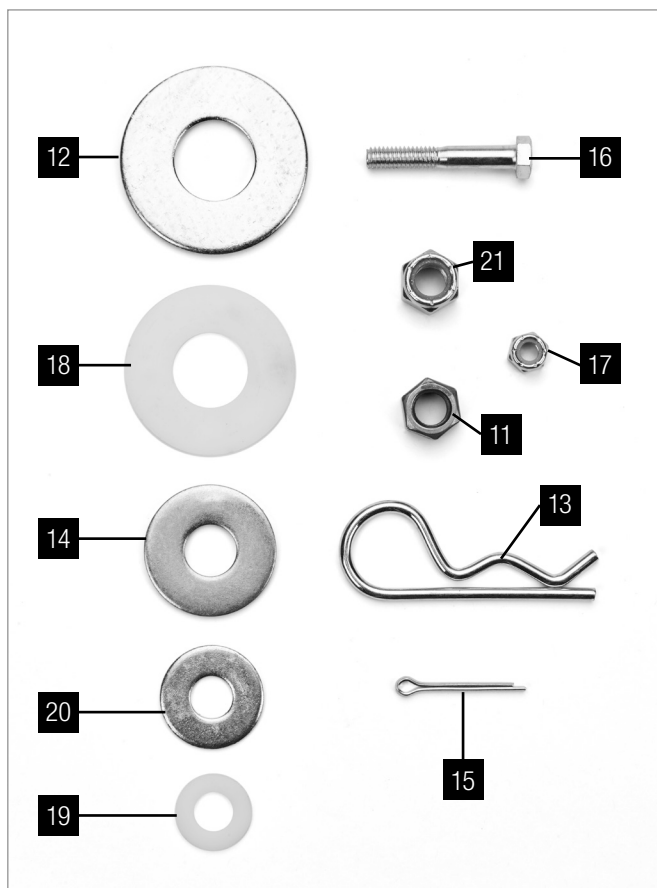
El montaje del desenrollador de placa giratoria de REHAU debe realizarse por dos personas. Desempaque la caja con cuidado, y asegúrese de que incluya todas las piezas y accesorios necesarios. Si falta o está dañada alguna pieza, no continúe con el montaje ni use el desenrollador. Póngase en contacto con su distribuidor para obtener las piezas de repuesto.



Lista de piezas

N.º de artículo	Descripción	Cant.
1	Brazo del carrete	1
2	Guía del tubo	1
3	Estructura del desenrollador	1
4	Rueda con neumático	2
5	Manillar con empuñaduras	1
6	Base del carrete	1
7	Tapa del carrete	1
8	Barra del eje del carrete	4
9	Tuerca del mango 13 de 12,7 mm (1/2 in)	4
10	Pasador de enganche para atar de 7,94 mm x 41,28 mm (5/16 in x 1 5/8 in)	1

Nota: Para obtener piezas de repuesto, consulte la lista de piezas de repuesto en la Presentación de productos de desenrollador de placa giratoria, PS578, que encontrará en www.na.rehau.com/resourcecenter (US/CA) or www.rehau.com.mx/centralderecursos (México/Centroamérica).



Lista de accesorios

N.º de artículo	Descripción	Cant.
11	Tuerca hexagonal de bloqueo 13 de 12,7 mm (1/2 in)	1
12	Arandela plana de 25,4 mm (1 in)	1
13	Clip R de 3,18 mm (1/8 in)	1
14	Arandela plana de 15,88 mm (5/8 in)	2
15	Chaveta de 3,18 mm x 25,4 mm (1/8 in x 1 in)	2
16	Tornillo de cabeza hexagonal 18 de 7,94 mm x 44,45 mm (5/16 in x 1 3/4 in)	1
17	Tuerca de tope elástico 18 de 7,94 mm (5/16 in)	1
18	Arandela de plástico de 25,4 mm (1 in)	1
19	Arandela de plástico de 12,7 mm (1/2 in)	1
20	Arandela grande de 12,7 mm (1/2 in)	2
21	Tuerca de tope elástico 13 de 12,7 mm (1/2 in)	1

Preparación para el montaje

⚠ ATENCIÓN

Para evitar apretarse los dedos al montar o reubicar el desenrollador:

- Mantenga las manos y los pies lejos de la base del desenrollador.
- Use zapatos de seguridad.

Antes de comenzar el montaje:

- Lea y comprenda por completo las instrucciones de montaje y uso.
- Verifique todas las piezas y los accesorios con la lista en estas instrucciones del producto. Si falta algún componente o está dañado, no continúe.
- Póngase en contacto con su distribuidor para obtener las piezas de repuesto.

Otras herramientas requeridas para el montaje:

- Pinzas
- Llave inglesa o llave de tubo de 19,05 mm (3/4 in)
- (2) llaves inglesas o llaves de tubo de 12,7 mm (1/2 in)

Paso 1: Instalar las ruedas

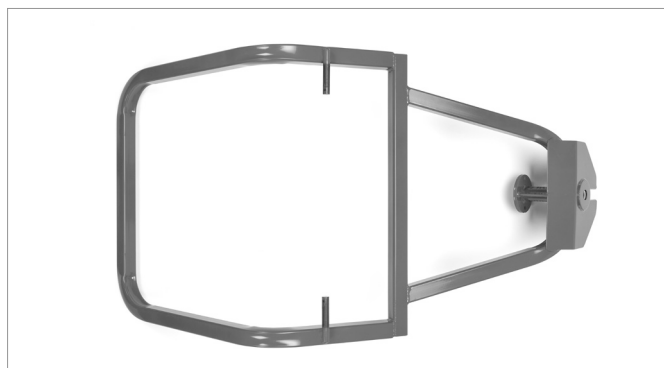
Componentes usados en este paso:

N.º de artículo	Descripción	Cant.
3	Estructura del desenrollador	1
4	Rueda con neumático	2
14	Arandela plana de 15,88 mm (5/8 in)	2
15	Chaveta de 3,18 mm x 25,4 mm (1/8 in x 1 in)	2

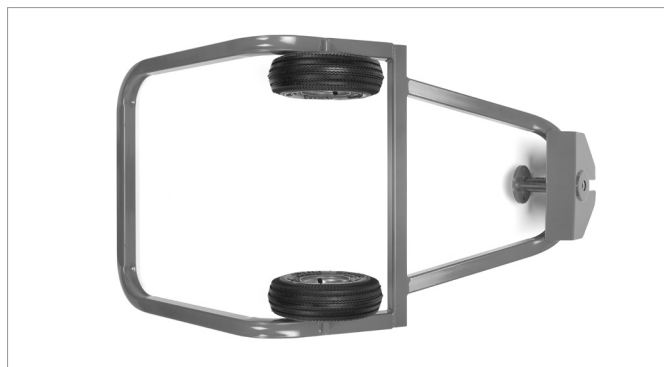
Otras herramientas usadas en este paso:

- Pinzas

1. Coloque la estructura del desenrollador boca abajo sobre una superficie plana.



2. Instale las ruedas con neumáticos en cada eje. Asegure cada rueda con (1) arandela plana de 15,88 mm (5/8 in) y (1) chaveta de 3,18 mm x 25,4 mm (1/8 in x 1 in).



Use las pinzas para doblar la chaveta como se muestra.



Nota:

- El vástago de la válvula debe enfrentar el lado interno hacia el centro del desenrollador.
- Use un accesorio de engrase según sea necesario para garantizar una lubricación adecuada.
- La presión de los neumáticos debe mantenerse a 1,93 bar (28 lb/in²). Presión máxima de inflado de 2,07 bar (30 lb/in²). Nunca infle los neumáticos en exceso. Nunca use un compresor de aire para inflar los neumáticos. Infle solo con bomba manual.

Paso 2: Instalar la guía del tubo

Componentes usados en este paso:

N.º de artículo	Descripción	Cant.
1	Brazo del carrete	1
2	Guía del tubo	1
11	Tuerca hexagonal de bloqueo 13 de 12,7 mm (1/2 in)	1

1. Coloque la tuerca hexagonal de bloqueo 13 de 12,7 mm (1/2 in) sobre la guía del tubo.



Nota: La tuerca hexagonal de bloqueo permite a los usuarios ajustar el ángulo de entrada según sea necesario.

2. Coloque la guía del tubo en el extremo roscado del brazo del carrete.



Paso 3: Instalar el brazo del carrete

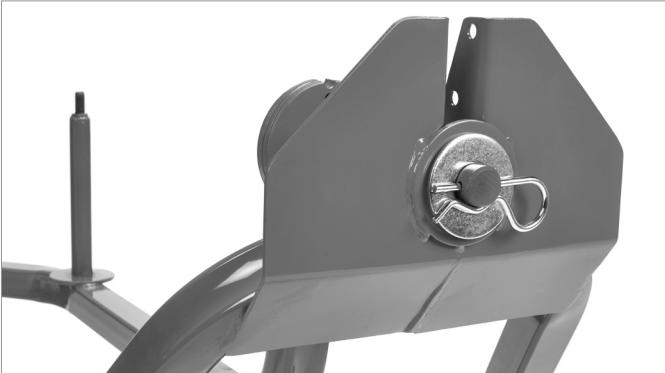
Componentes usados en este paso:

N.º de artículo	Descripción	Cant.
	Montaje del paso 1 (montaje del brazo del carrete)	1
	Montaje del paso 2 (montaje de la estructura)	1
12	Arandela plana de 25,4 mm (1 in)	1
13	Clip R de 3,18 mm (1/8 in)	1

1. Inserte el brazo del carrete montado en la estructura montada.



2. Use (1) arandela plana de 25,4 mm (1 in) y (1) clip R de 3,18 mm (1/8 in) para asegurar el extremo del eje como se muestra.



Paso 4: Bloquear el brazo del carrito

Componentes usados en este paso:

N.º de artículo	Descripción	Cant.
	Montaje del paso 3	1
10	Pasador de enganche para atar de 7,94 mm x 41,28 mm (5/16 in x 1 5/8 in)	1

1. Asegúrese de que el brazo del carrito esté en la posición más baja. Use las muescas de alineación y alinee los orificios para el pasador de enganche para atar. Instale un extremo del pasador de enganche para atar de 7,94 mm (5/16 in) en los orificios de acoplamiento del brazo del carrito montado y de la estructura montada.



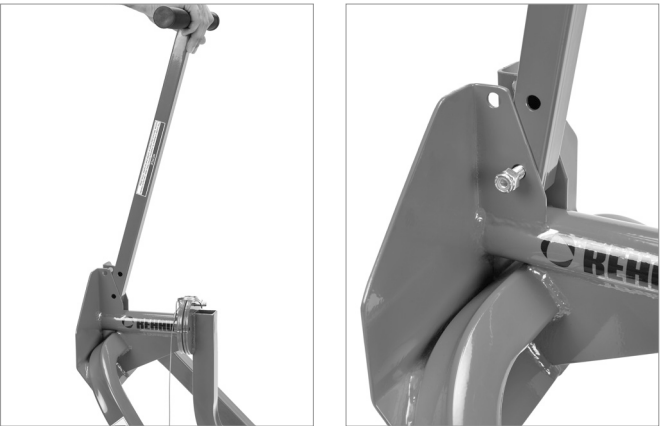
Paso 5: Instalar el manillar

Componentes usados en este paso:

N.º de Artículo	Descripción	Cant.
	Montaje del paso 4	1
5	Manillar con empuñaduras	1
16	Tornillo de cabeza hexagonal 18 de 7,94 mm x 44,45 mm (5/16 in x 1 3/4 in)	1
17	Tuerca de tope elástico 18 de 7,94 mm (5/16 in)	1

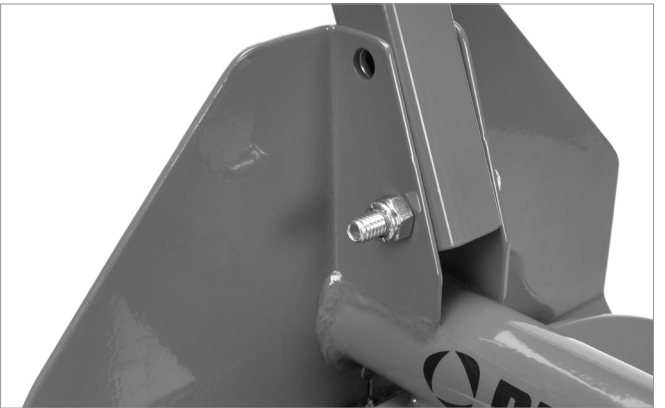
Otras herramientas usadas en este paso:
- (2) llaves inglesas o llaves de tubo de 12,7 mm (1/2 in)

1. Instale el manillar con empuñadura sobre el montaje de la estructura del desenrollador con (1) tornillo de cabeza hexagonal 18 de 7,94 mm x 44,45 mm (5/16 in x 1 3/4 in) y (1) tuerca de tope elástico 18 de 7,94 mm (5/16 in) en el orificio INFERIOR.



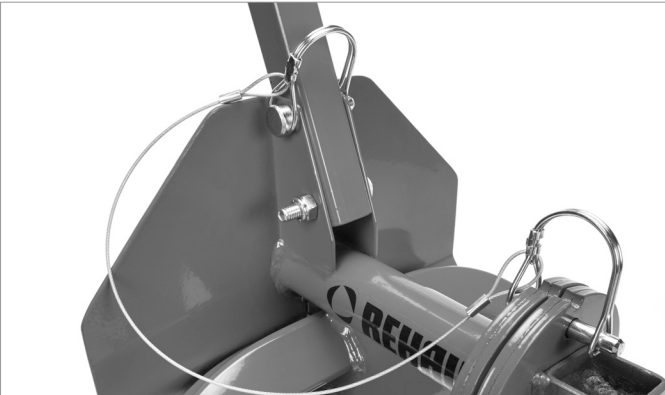
Nota: La etiqueta de seguridad AVISO debe estar del mismo lado que la etiqueta ATENCIÓN en la estructura.

2. Use llaves inglesas o llaves de tubo de 12,7 mm (1/2 in) para asegurarse de que la tuerca de tope elástico esté bien ajustada en las roscas y evitar que el perno se afloje.



Nota: Asegúrese de que la tuerca y el perno en el orificio inferior permitan que el manillar pueda moverse cuando se retire el pasador de enganche para atar, de modo que se pueda mover el manillar hacia adelante para el transporte.

3. Instale la otra mitad del pasador de enganche para atar en el orificio SUPERIOR del manillar.



Paso 6: Instalar la base del carrete

Componentes usados en este paso:

N.º de artículo	Descripción	Cant.
	Montaje del paso 5	1
6	Base del carrete	1
18	Arandela de plástico de 25,4 mm (1 in)	1

1. Coloque (1) arandela de plástico de 25,4 mm (1 in) en el husillo del brazo del carrete montado.



2. Coloque la base del carrete en el husillo.



Paso 7: Ajustar la base del carrete

Componentes usados en este paso:

N.º de artículo	Descripción	Cant.
	Montaje del paso 6	1
19	Arandela de plástico de 12,7 mm (1/2 in)	1
20	Arandela grande de 12,7 mm (1/2 in)	2
21	Tuerca de tope elástico 13 de 12,7 mm (1/2 in)	1

Otras herramientas usadas en este paso:

- Llave inglesa o llave de tubo de 19,05 mm (3/4 in)

1. Coloque (1) arandela grande de 12,7 mm (1/2 in) en la parte superior de la base del carrete en el husillo. Coloque (1) arandela de plástico de 12,7 mm (1/2 in) en el husillo y, luego, (1) arandela grande de 12,7 mm (1/2 in).



2. Use la llave inglesa o llave de tubo de 19,05 mm (3/4 in) para instalar (1) tuerca de tope elástico 13 de 12,7 mm (1/2 in).



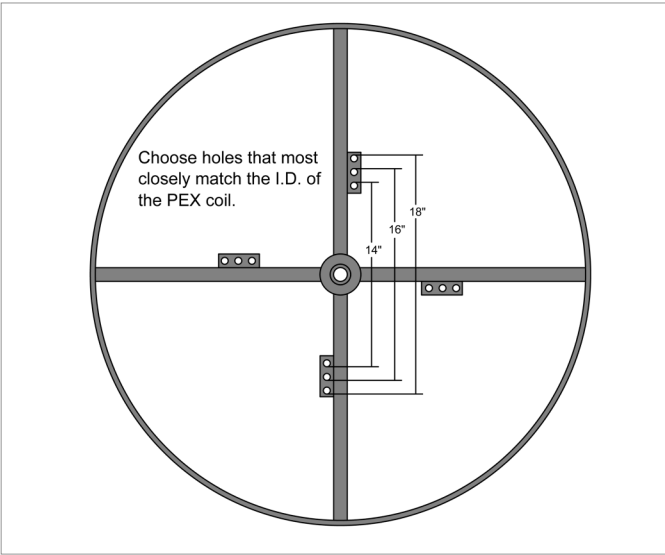
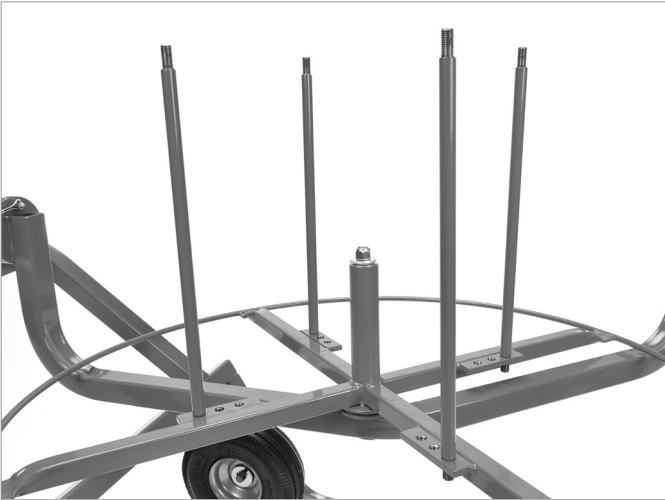
Nota: Asegúrese de que la tuerca de tope elástico esté ajustada y, luego, retroceda 1/4 de vuelta.

Paso 8: Instalar las barras del eje del carrete

Componentes usados en este paso:

N.º de artículo	Descripción	Cant.
	Montaje del paso 7	1
8	Barra del eje del carrete	4

1. Instale (4) barras del eje del carrete en el conjunto de orificios para definir el diámetro adecuado que se adapte al rollo de tubo PEXa.



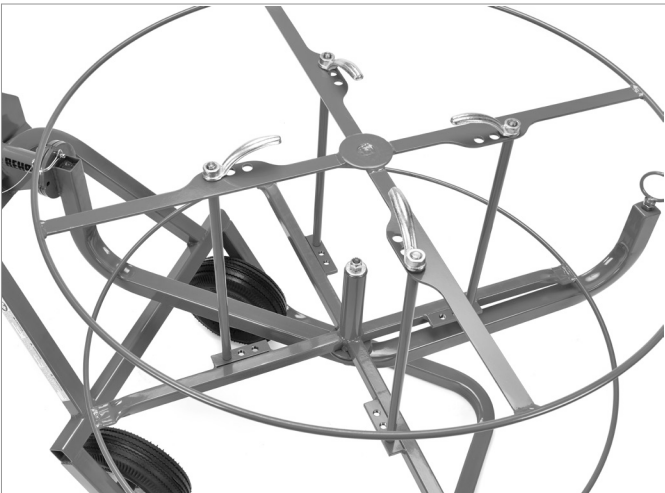
Nota: Los orificios roscados en la base del carrete se colocan a 14 in, 16 in y 18 in (35,56 cm, 40,64 cm y 45,72 cm) aparte para adaptarse lo mejor posible al D.I. de los diferentes rollos de tubo PEXa de REHAU.

Paso 9: Ajustar la tapa del carrete

Componentes usados en este paso:

N.º de artículo	Descripción	Cant.
	Montaje del paso 8	1
7	Tapa del carrete	1
9	Tuerca del mango 13 de 12,7 mm (1/2 in)	4

1. Alinee la tapa del carrete en las (4) barras del eje del carrete para que coincidan con las ubicaciones de la barra del eje. Ajuste con (4) tuercas de manija 13 de 12,7 mm (1/2 in) como se muestra.



Nota: Cuando se instalen correctamente, los orificios en la tapa del carrete coincidirán con los de la placa roscada en la base del carrete (como se muestra arriba).

Paso 10: Realizar la inspección final

Una vez que el desenrollador esté completamente montado, realice una inspección final para verificar que funcione correctamente antes de cargar los tubos:

- Asegúrese de que no haya componentes sueltos.
- Asegúrese de que el carrito gire y funcione correctamente.
- Asegúrese de que las ruedas giren libremente.

El desenrollador de placa giratoria ahora está completamente montado y listo para usar.



5. USO DEL DESENROLLADOR DE PLACA GIRATORIA

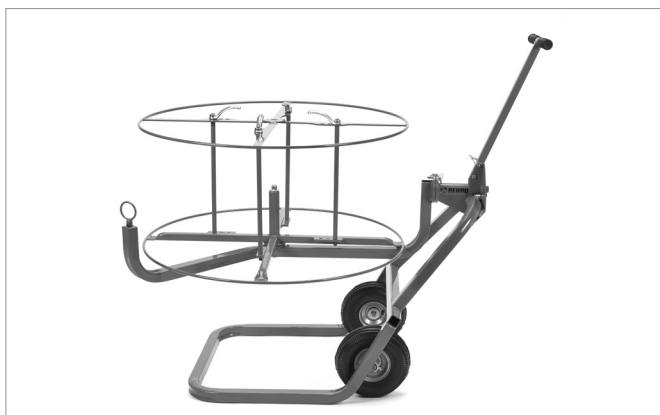
⚠ ATENCIÓN

Solo use el desenrollador sobre una superficie plana/estable.

Las superficies desparejas o inestables pueden hacer que el desenrollador se vuelque, lo que puede producir lesiones físicas o daños materiales.

Carga del tubo PEXa en el desenrollador

1. Asegúrese de que el carrete esté bloqueado en la posición de carga/dispensación con el pasador de enganche para atar, como se muestra a continuación.



2. Retire (4) tuercas de manija y la tapa del carrete. Cargue el tubo, asegurándose de que las barras del eje del carrete estén ubicadas de manera que se ajusten al diámetro interior del rollo de tubo PEXa.



Nota: El borde interno del rollo de tubo PEXa debe estar orientado hacia la parte inferior de la bobina.

⚠ ATENCIÓN

- Para evitar apretarse los dedos al cargar el desenrollador, no deje caer los rollos de tubo sobre la base del carrete.
- Tenga precaución al cortar cordones de nailon, los rollos se expandirán de forma repentina.



3. Vuelva a instalar la tapa del carrete y ajústela con (4) tuercas de manija.



Dispensando el tubo PEXa

Dirija el tubo a través de la guía de tubería para dispensar



Nota:

- El rollo debe girar en el sentido de las agujas del reloj cuando el desenrollador está en la posición de carga/dispensación, a través de la guía del tubo, como se muestra a continuación.
- Corte las tiras de nailon del rollo antes de dispensar el tubo.

Reposicionamiento del carrete

1. Retire el pasador de enganche para atar de los anillos de alineación del brazo del carrete y de la estructura del desenrollador.



2. Gire el brazo del carrete hasta que el rollo de tubo PEXa esté vertical y las muescas de alineación coincidan en los anillos de alineación.



3. Vuelva a instalar el pasador de enganche para atar y ajústelo.



6. INSPECCIÓN, MANTENIMIENTO, LIMPIEZA, TRANSPORTE Y ALMACENAMIENTO

Inspección regular

- Antes de montar u operar, inspeccione todas las piezas en busca de desgaste visible y daños.
- Nunca opere el desenrollador si está dañado, no está completamente montado o no funciona correctamente. Si está dañado, debe reemplazarlo.
- El uso de un desenrollador dañado puede ocasionar un mal funcionamiento de la herramienta, lo que puede provocar lesiones físicas.

Mantenimiento

- Use un accesorio de engrase según sea necesario para garantizar una lubricación adecuada.
- Mantenga la presión correcta de los neumáticos. La presión de los neumáticos debe mantenerse a 1,93 bar (28 lb/in²). La presión máxima de inflado es 2,07 bar (30 lb/in²). Nunca infle los neumáticos en exceso. Nunca use un compresor de aire para inflar los neumáticos. Infle solo con bomba manual.
- Reemplace las etiquetas desgastadas, dañadas o faltantes que se encuentran en los productos. Comuníquese con representante de REHAU para obtener las etiquetas de reemplazo.
- Si la pintura se descascara, use pintura para retocarla y evitar la formación de óxido.

Limpieza

- Cuando esté sucio, limpie con una solución de agua y jabón neutro, deje que se seque al aire antes de guardarlo.

Transporte

- Siempre retire el rollo de tubo PEXa antes de preparar el transporte.
- Para el transporte, doble el manillar hacia la placa giratoria tras retirar el pasador de enganche.
- El peso del desenrollador montado excede los 23 kg (50 lb). Se requieren dos personas para levantar la herramienta y así evitar lesiones.
- Asegure el desenrollador dentro del vehículo cuando lo transporte para evitar lesiones físicas y daños materiales.

Almacenamiento

- Cuando no esté en uso, guárdelo en un lugar limpio y seco. No lo guarde en ambientes húmedos o bajo la luz solar directa.
- No guarde el desenrollador cuando esté cargado con el rollo de tubo PEXa.
- Nunca guarde el desenrollador cuando esté mojado. Deje que se seque adecuadamente antes de hacerlo.

7. INFORMACIÓN ADICIONAL

Para uso profesional solamente

La correcta preparación e instalación es responsabilidad del contratista instalador. Solo el personal capacitado puede operar esta herramienta. Las personas que utilicen el desenrollador deben ser contratistas profesionales debidamente autorizados y experimentados que entiendan los principios y las prácticas asociados con la correcta instalación de sistemas hidráulicos de agua potable fría y caliente.

Cambios de ingeniería

Como REHAU cree en la mejora continua de sus productos, se realizan cambios de ingeniería de forma periódica. Por lo tanto, algunos cambios o mejoras tal vez no estén incluidos en este manual. Si tiene preguntas acerca de las características de funcionamiento o de las funciones que son diferentes a las descritas en este manual, comuníquese con un distribuidor de REHAU en su área para obtener asistencia.

Directrices técnicas

Para acceder a la lista completa de las *Directrices técnicas* de REHAU, visite: www.na.rehau.com/resourcecenter (US/CA) or www.rehau.com.mx/centralderecursos (México/Centroamérica).

Piezas de repuesto

Si necesita piezas de repuesto, comuníquese con su distribuidor local de REHAU.

Garantía limitada

Este producto se vende sujeto a la *Garantía limitada PEXa* de REHAU, que encontrará en www.na.rehau.com/warranties. También puede obtenerla a través de su distribuidor REHAU autorizado o solicitarla por escrito a REHAU Construction LLC, 1501 Edwards Ferry Road NE, Leesburg VA 20176 US.

Consulte la *Garantía limitada PEXa* de REHAU para obtener más información.

Cuando envíe piezas para realizar el mantenimiento, incluya la documentación original de la compra.

Atención al cliente

Para obtener atención al cliente, comuníquese con la oficina de ventas de REHAU Construction más cercana, que encontrará en www.na.rehau.com/contact.

TABLE DES MATIÈRES

1. Champ d'application	30
2. Avertissements de sécurité	30
3. Pièces principales/Caractéristiques techniques	31
4. Assemblage du chariot dévidoir	32
5. Utilisation du chariot dévidoir	40
6. Inspection, Entretien, Nettoyage, Transport et rangement	42
7. Complément d'information	43

1. CHAMP D'APPLICATION

Merci pour votre achat. Ce manuel d'instruction explique comment utiliser correctement la REHAU plaque tournante (chariot dévidoir). Afin d'obtenir des performances optimales et de tirer pleine satisfaction de votre chariot dévidoir, et afin de réduire le risque de blessure ou de dommages matériels lors de son utilisation, il est important que vous lisiez, compreniez et suiviez les instructions et avertissements figurant dans ce manuel.

Pour utilisation professionnelle uniquement. Les personnes qui assemblent et utilisent le chariot dévidoir doivent être des entrepreneurs professionnels expérimentés et détenant un permis approprié, qui comprennent les principes et pratiques associés à la bonne installation de systèmes hydroniques et d'eau potable chaude et froide.

La plaque tournante est conçue pour être utilisée avec un tuyau en PEXa de REHAU de 3/8 po à 1 po.

Les informations présentées dans ce manuel d'instruction ont pour but d'expliquer la bonne utilisation et le bon fonctionnement du chariot dévidoir. Seules les personnes qui comprennent parfaitement les instructions fournies dans ce manuel doivent être autorisées à utiliser le chariot dévidoir. L'outil ne doit pas être prêté ou loué sans ce manuel d'instruction.

Aucune instruction fournie dans ce manuel ne remplace les exigences des codes locaux et nationaux. Vous devez respecter l'ensemble des lois, règlements, normes, codes et ordonnances applicables au niveau

national, provincial et local lorsque vous installez un tuyau en PEXa de REHAU. Si vous pensez qu'une information contenue dans le manuel REHAU est contradictoire avec les exigences des codes ou les normes de l'industrie, communiquez avec le distributeur REHAU de votre région et consultez l'autorité compétente dans le secteur du bâtiment avant d'installer un tuyau en PEXa de REHAU.

Il incombe à l'entrepreneur d'installation d'assurer la bonne installation du système. Consultez la *Garantie limitée PEXa* de REHAU, disponible sur www.na.rehau.com/warranties. Vous pouvez également vous procurer la garantie auprès de votre distributeur REHAU agréé ou en écrivant à REHAU Construction LLC, 1501 Edwards Ferry Road NE, Leesburg VA 20176 US. Consultez les *Directives techniques* de REHAU avant l'installation du système de tuyauterie en polyéthylène réticulé (PEXa) REHAU. Les *Directives techniques* de REHAU sont définies dans la *Garantie limitée PEXa* de REHAU comme étant : les versions les plus récentes et pertinentes de tous les documents techniques disponibles sur le site Web de REHAU Amérique du Nord à l'adresse www.na.rehau.com/resourcecenter, y compris, sans toutefois s'y limiter, les manuels techniques, les guides d'instruction, les bulletins techniques, les soumissions et les présentations de formation de l'académie REHAU.

Communiquez avec le distributeur REHAU dans votre région si vous ne comprenez pas les informations contenues dans ce manuel ou si vous avez des questions concernant les *Directives techniques* de REHAU.

2. AVERTISSEMENTS DE SÉCURITÉ

Ce manuel contient des informations relatives à la sécurité qui demandent votre attention particulière. Elles sont indiquées par un symbole d'alerte à la sécurité et par les mots-indicateurs décrits ci-dessous :

 DANGER	Indique une situation dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, causera la mort ou des blessures graves.
 AVERTISSEMENT	Indique une situation dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, pourrait causer la mort ou des blessures graves.
 ATTENTION	Indique une situation dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, pourrait causer des blessures mineures ou modérées.
AVIS	Indique un risque de dommage matériel, y compris de l'outil ou de ses composants individuels.

Seul un personnel formé doit utiliser cet outil. Suivez les instructions fournies dans ce manuel et dans d'autres *Directives techniques* de REHAU et faites preuve de bon sens pour réduire le risque de blessure ou de dommage matériel.

⚠ ATTENTION



Pour éviter tout pincement pendant l'utilisation du chariot dévidoir :

- N'échappez pas la bobine de tuyau pendant son chargement.
- Procédez avec prudence lorsque vous insérez ou retirez les goupilles de déverrouillage.
- Faites attention à l'expansion soudaine de la bobine de tuyau lorsque vous coupez les cordes de nylon.



Pour éviter tout pincement pendant l'assemblage ou le déplacement du chariot dévidoir :

- Gardez vos mains et vos pieds à l'écart de la base du chariot dévidoir.
- Portez des chaussures de sécurité.



Le poids du chariot dévidoir assemblé est supérieur à 23 kg (50 lb) :

- Deux personnes sont requises pour le soulever.



Pour réduire le risque de blessures, lisez ce manuel d'instruction ainsi que l'ensemble des mises en garde avant tout assemblage ou toute utilisation.

AVIS

Ce chariot dévidoir est conçu pour être utilisé avec des tuyaux en PEXa de REHAU. Utilisez ce produit à cette fin uniquement. Le poids maximal du tuyau sur le chariot dévidoir ne doit pas dépasser 50 kg (110 lb).

AVERTISSEMENTS DE SÉCURITÉ GÉNÉRAUX DE L'OUTIL

⚠ ATTENTION

- **Lisez tous les avertissements et consignes de sécurité.** Le non-respect de ces avertissements et consignes peut causer des blessures graves ou des dommages matériels.
- **Conservez tous les avertissements et consignes pour consultation future.**

SÉCURITÉ DE LA ZONE DE TRAVAIL

- **La zone de travail doit être maintenue propre et bien éclairée.** Les zones sombres ou encombrées favorisent les accidents.
- **Assemblez et utilisez votre outil à distance d'autres personnes, en particulier des enfants.** Les distractions peuvent causer une perte de contrôle.

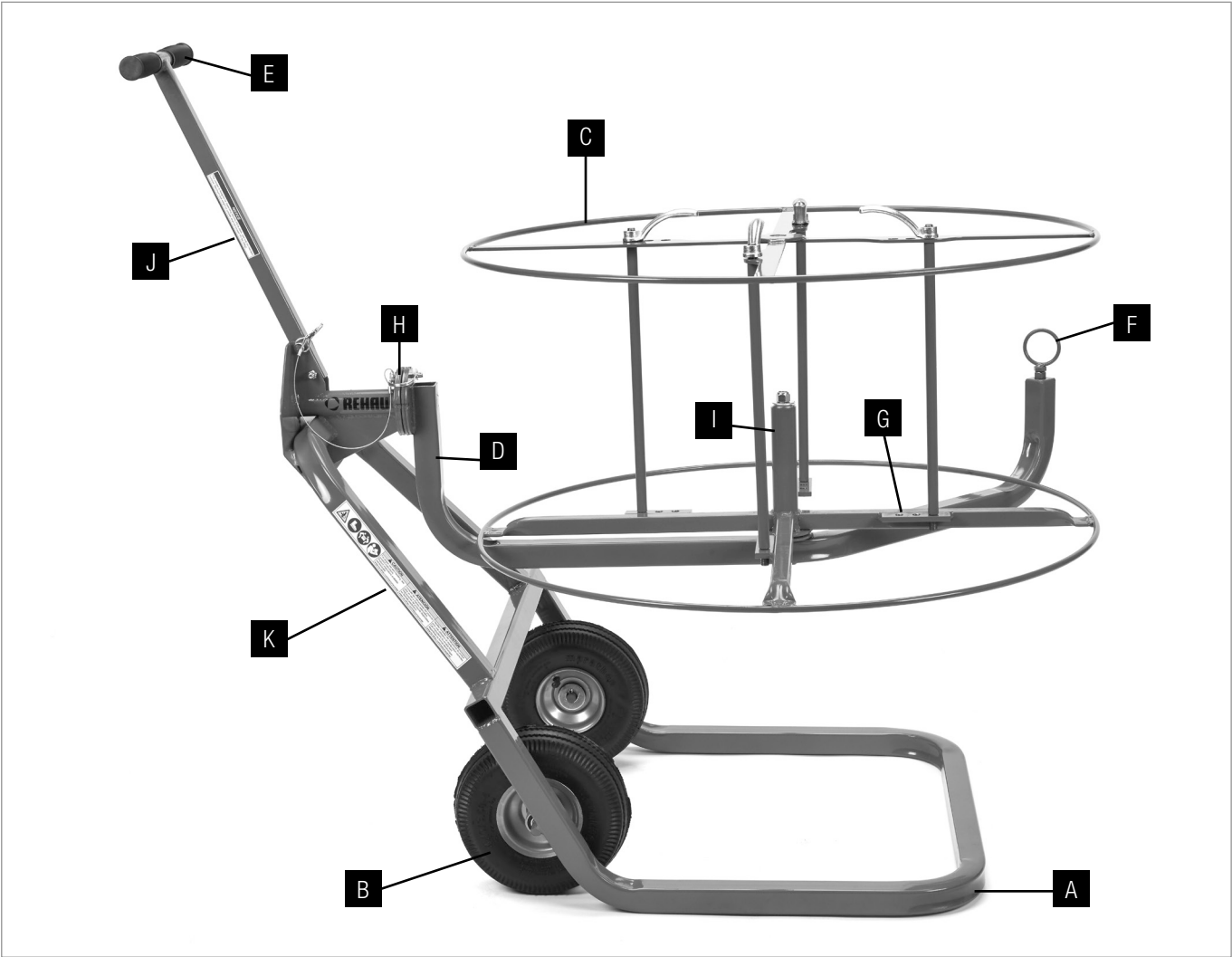
AVERTISSEMENTS DE SÉCURITÉ PERSONNELLE

- **Utilisez un équipement de protection individuelle. Portez toujours des chaussures de sécurité lorsque vous assemblez et utilisez le chariot dévidoir.** Le port d'un équipement de protection tel qu'un masque antipoussières, un casque de protection, des lunettes de sécurité ou des protecteurs d'oreilles adaptés aux conditions du site de travail réduira le risque de blessures personnelles.
- **Portez une tenue vestimentaire appropriée. Ne portez pas de vêtements amples ou de bijoux. Gardez vos cheveux, vêtements et gants éloignés des pièces mobiles.** Les vêtements amples, les bijoux et les cheveux longs peuvent se prendre dans les pièces en mouvement.
- **N'utilisez pas l'outil si vous êtes sous l'influence de substances (drogue, alcool, médicament, etc.) susceptibles d'altérer la vision, l'équilibre, la dextérité ou le jugement.** Un instant d'inattention peut causer des blessures personnelles.
- **Ne laissez pas la familiarité découlant de l'utilisation fréquente d'outils atténuer votre vigilance quant aux principes de sécurité.** Toute action imprudente peut causer des blessures graves en une fraction de seconde.
- **L'utilisation de cet outil peut être fatigante.** L'opérateur doit être en bonne condition physique. Restez vigilant pour réduire le risque de blessure découlant d'une perte de contrôle. N'utilisez pas l'outil si vous êtes fatigué. Faites une pause dès que vous ressentez de la fatigue. Tenez toujours l'outil fermement pendant son utilisation, conformément aux instructions fournies dans ce manuel.
- **Ne vous penchez pas trop en avant. Gardez une bonne prise de pied et un bon équilibre en tout temps.** Soyez particulièrement prudent lorsque vous travaillez en hauteur, par exemple, sur une échelle.

UTILISATION ET ENTRETIEN DE L'OUTIL

- **Inspectez toujours le chariot dévidoir pour détecter la présence de dommages ou de signes d'usure excessive avant chaque utilisation. N'utilisez pas le chariot dévidoir s'il est endommagé.** Si le chariot dévidoir est endommagé, il doit être remplacé.
- **Le chariot dévidoir est conçu pour être utilisé avec les deux mains. Maintenez une prise ferme sur le guidon lorsque vous déplacez le chariot dévidoir.** Une perte de contrôle peut causer des blessures personnelles ou des dommages matériels.
- **La pression des pneus doit être maintenue à 28 psi.** La pression de gonflage maximale est de 30 psi. Ne gonflez jamais les pneus excessivement. N'utilisez jamais de compresseur à air pour gonfler les pneus. Gonflez avec une pompe manuelle uniquement.
- **N'embarquez pas sur le chariot dévidoir.** Utilisez ce produit aux fins prévues uniquement.
- **Utilisez le chariot dévidoir sur un terrain plat/stable uniquement.** Le chariot dévidoir pourrait basculer sur une surface inégale ou instable, ce qui pourrait causer des blessures personnelles ou des dommages matériels.

3. PIÈCES PRINCIPALES/CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES



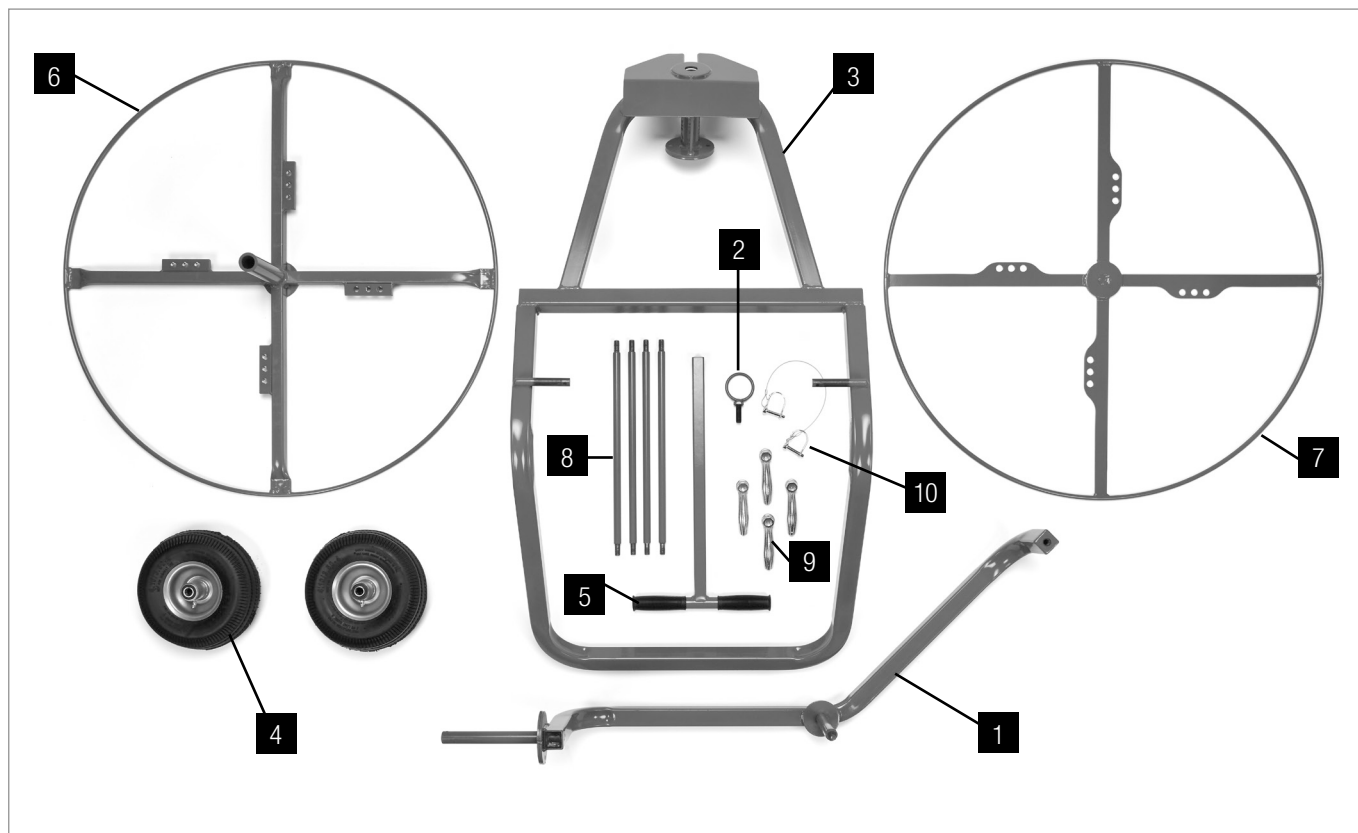
Caractéristiques	Description	Fonction
A	Base du chariot dévidoir	Base sur laquelle repose le chariot dévidoir lorsque vous déroulez le tuyau
B	Pneus	Permet de déplacer facilement le chariot dévidoir
C	Bobine/Plaqué tournante	Tourne pour dérouler le tuyau
D	Bras de rotation	Permet de réorienter la bobine de l'horizontal à la verticale pour passer dans des endroits plus étroits ou des cadres de portes
E	Guidon avec poignées de confort	Permet de contrôler confortablement le chariot dévidoir
F	Système de guidage du tuyau	Dispens du tuyau dans la direction voulue
G	Positions des tiges configurables	Permet d'adapter la taille aux diamètres internes variés des bobines de tuyau PEXa de REHAU

Caractéristiques	Description	Fonction
H	Bras porte-bobine Encoches d'alignement	Indique lorsque les trous du bras porte-bobine et du cadre du chariot dévidoir sont alignés pour insérer la goupille d'attelage
I	Tige	Axe de rotation de la bobine
J	Étiquette d'AVIS	Contient de l'information sur les risques de dommages matériels
K	Étiquette de ATTENTION	Contient de l'information sur les situations dangereuses

Caractéristiques techniques	
Poids	40,1 kg (88,5 lb) Chariot dévidoir complet assemblé, sans tuyau
Type de peinture	Revêtement en poudre
Couleur de la peinture	Rouge « regal » de Sherwin Williams

4. ASSEMBLAGE DU CHARIOT DÉVIDOIR

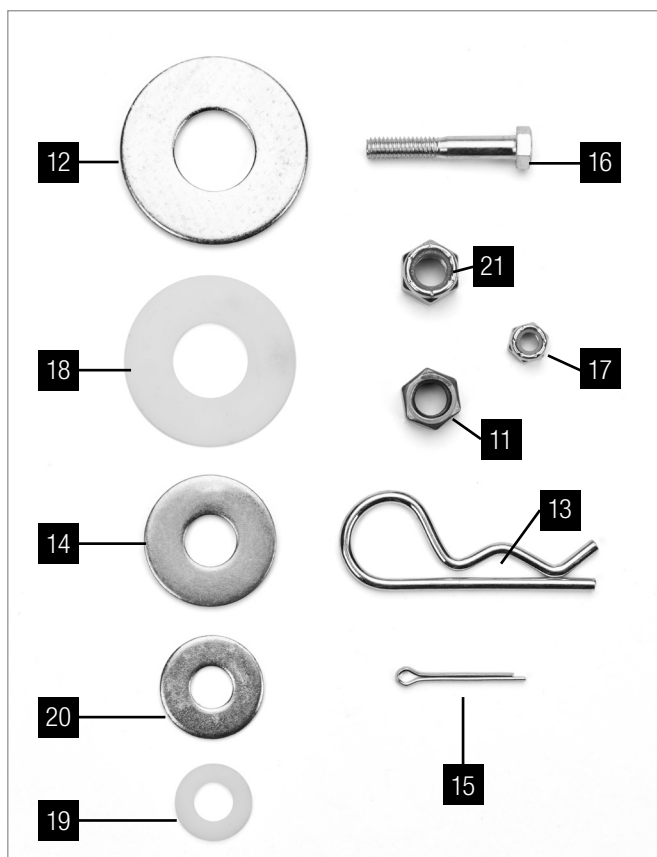
Deux personnes sont requises pour assembler la plaque tournante REHAU. Déballez le produit avec précaution et assurez-vous que toutes les pièces et tous les outils nécessaires sont compris. Si toute pièce est endommagée ou manquante, cessez l'assemblage ou l'utilisation du chariot dévidoir. Communiquez avec votre distributeur pour obtenir des pièces de remplacement.



Liste des pièces

Numéro de pièce	Description	Qté
1	Bras porte-bobine	1
2	Système de guidage du tuyau	1
3	Cadre du chariot dévidoir	1
4	Roue avec pneu	2
5	Guidon avec poignées de confort	1
6	Base de la bobine	1
7	Dessus de la bobine	1
8	Barres verticales centrales de la bobine	4
9	Écrou de levier de manœuvre (1/2 po-13)	4
10	Goupille d'attelage ancrée (5/16 po x 1 5/8 po)	1

Remarque : Pour obtenir des pièces de remplacement, consultez la liste de pièces de rechange dans la soumission de produit de la table tournante, PS578, dont vous trouverez les coordonnées sur www.na.rehau.com/centre-de-ressources.



Liste des outils

Numéro de pièce	Description	Qté
11	Contre-écrou hexagonal (1/2 po-13)	1
12	Rondelle plate (1 po)	1
13	Goupille bêta (1/8 po)	1
14	Rondelle plate (5/8 po)	2
15	Goupille fendue (1/8 po x 1 po)	2
16	Vis d'assemblage à tête hexagonale (5/16 po-18 x 1 3/4 po)	1
17	Écrou de blocage élastique (5/16 po-18)	1
18	Rondelle en plastique (1 po)	1
19	Rondelle en plastique (1/2 po)	1
20	Rondelle de protection (1/2 po)	2
21	Écrou de blocage élastique (1/2 po-13)	1

Préparation pour l'assemblage

⚠ ATTENTION

Pour éviter tout pincement pendant l'assemblage ou le déplacement du chariot dévidoir :

- Gardez vos mains et vos pieds à l'écart de la base du chariot dévidoir.
- Portez des chaussures de sécurité.

Avant l'assemblage :

- Lisez et comprenez les instructions complètes d'assemblage et d'utilisation
- Comparez toutes vos pièces et outils à celles et ceux énumérés dans les instructions du produit. Si des composants sont manquants ou endommagés, ne poursuivez pas.
- Communiquez avec votre distributeur pour obtenir des pièces de remplacement.

Outils supplémentaires requis pour l'assemblage :

- Pinces
- Clé ou douille de 3/4 po
- (2) Clés ou douilles de 1/2 po

Étape 1 : Installer les roues

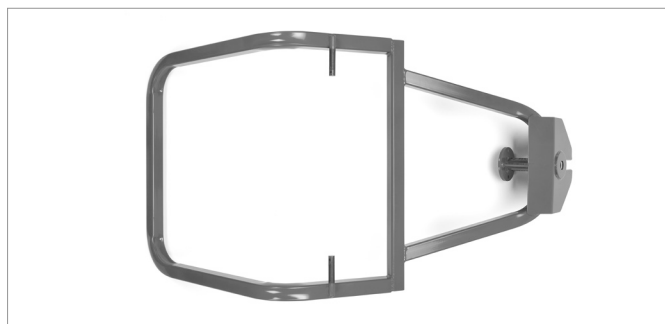
Composants requis pour cette étape :

Numéro de pièce	Description	Qté
3	Cadre du chariot dévidoir	1
4	Roue avec pneu	2
14	Rondelle plate (5/8 po)	2
15	Goupille fendue (1/8 po x 1 po)	2

Outils supplémentaires requis pour cette étape :

- Pinces

1. Placez le cadre du chariot dévidoir face vers le bas sur une surface plate.



2. Installez la roue avec son pneu sur chaque essieu. Fixez chaque roue en utilisant (1) rondelle plate (5/8 Po) et (1) goupille fendue (1/8 po x 1 po).



Utilisez les pinces pour plier la goupille fendue, comme illustré.



Remarque :

- Le corps de valve doit être orienté vers le centre du chariot dévidoir.
- Utilisez de la graisse, au besoin, pour assurer une lubrification adéquate.
- La pression des pneus doit être maintenue à 28 psi. La pression de gonflage maximale est de 30 psi. Ne gonflez jamais les pneus excessivement. N'utilisez jamais de compresseur à air pour gonfler les pneus. Gonflez avec une pompe manuelle uniquement.

Étape 2 : Installer le système de guidage du tuyau

Composants requis pour cette étape :

Numéro de pièce	Description	Qté
1	Bras porte-bobine	1
2	Système de guidage du tuyau	1
11	Contre-écrou hexagonal (1/2 po-13)	1

1. Vissez le contre-écrou hexagonal (1/2 po-13) sur le système de guidage du tuyau.



Remarque : Le contre-écrou hexagonal permet à l'utilisateur d'ajuster l'angle de déroulement comme il le souhaite.

2. Insérez le système de guidage du tuyau sur l'extrémité fileté du bras porte-bobine.



Étape 3 : Installer le bras porte-bobine

Composants requis pour cette étape :

Numéro de pièce	Description	Qté
	Assemblage de l'étape 1 (assemblage du bras porte-bobine)	1
	Assemblage de l'étape 2 (assemblage du cadre)	1
12	Rondelle plate (1 po)	1
13	Goupille bêta (1/8 po)	1

1. Insérez le bras porte-bobine assemblé dans le cadre assemblé.



2. Utilisez (1) rondelle plate (1 po) et (1) goupille bêta (1/8 po) pour fixer l'extrémité du manche, comme illustré.

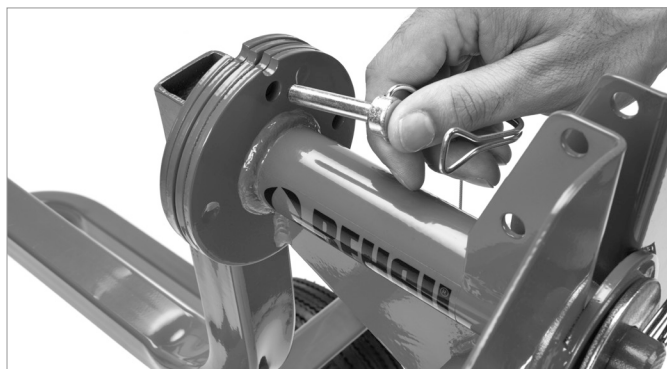


Étape 4 : Verrouiller le bras porte-bobine

Composants requis pour cette étape :

Numéro de pièce	Description	Qté
	Assemblage de l'étape 3	1
10	Goupille d'attelage ancrée (5/16 po x 1 5/8 po)	1

1. Assurez-vous que le bras porte-bobine est dans sa position la plus basse. Utilisez les encoches d'alignement pour aligner les trous afin de passer la goupille d'attelage ancrée. Installez une extrémité de la goupille d'attelage ancrée (5/16 po) dans les trous correspondant du bras porte-bobine assemblé et du cadre assemblé.



Étape 5 : Installer le guidon

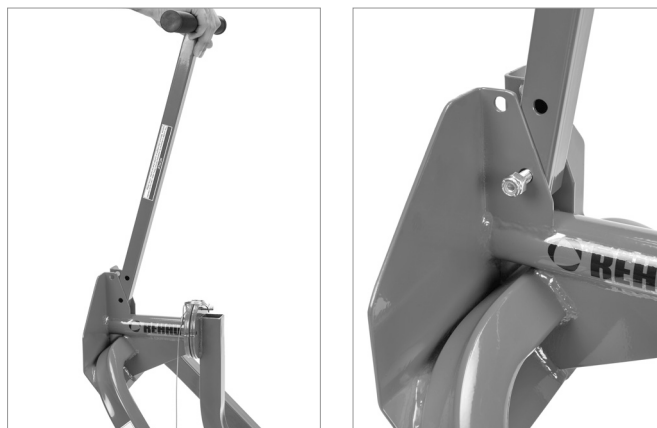
Composants requis pour cette étape :

Numéro de pièce	Description	Qté
	Assemblage de l'étape 4	1
5	Guidon avec poignées de confort	1
16	Vis d'assemblage à tête hexagonale (5/16 po-18 x 1 3/4 po)	1
17	Écrou de blocage élastique (5/16 po-18)	1

Outils supplémentaires requis pour cette étape :

- (2) Clés ou douilles de 1/2 po

1. Installez le guidon avec les poignées sur le cadre du chariot dévidoir assemblé en plaçant la vis d'assemblage à tête hexagonale (5/16 po-18 x 1 3/4 po) et l'écrou de blocage élastique (5/16 po-18) dans le trou INFÉRIEUR.



Remarque : L'étiquette d'AVIS doit être du même côté que l'étiquette de MISE EN GARDE sur le cadre.

2. Utilisez des clés ou des douilles de 1/2 po pour vous assurer que l'écrou de blocage élastique est bien vissé pour éviter que le boulon ne se dévise.



Remarque : Assurez-vous que l'écrou et le boulon du trou inférieur permettent au guide de pivoter lorsque la goupille d'attelage ancrée est retirée afin que le guidon puisse être orienté vers l'avant lors du transport.

3. Installez l'autre moitié de la goupille d'attelage ancrée dans le trou SUPÉRIEUR du guidon.



Étape 6 : Installer la base de la bobine

Composants requis pour cette étape :

Numéro de pièce	Description	Qté
	Assemblage de l'étape 5	1
6	Base de la bobine	1
18	Rondelle en plastique (1 po)	1

1. Placez la (1) rondelle en plastique (1 po) sur la tige du bras porte-bobine assemblé.



2. Placez la base de la bobine sur la tige.



Étape 7 : Fixer la base de la bobine

Composants requis pour cette étape :

Numéro de pièce	Description	Qté
	Assemblage de l'étape 6	1
19	Rondelle en plastique (1/2 po)	1
20	Rondelle de protection (1/2 po)	2
21	Écrou de blocage élastique (1/2 po-13)	1

Outils supplémentaires requis pour cette étape :

- Clé ou douille de 3/4 po

1. Placez la (1) rondelle de protection (1/2 po) sur le dessus de la base de la bobine sur la tige. Placez la (1) rondelle en plastique (1/2 po) sur la tige, puis placez la (1) rondelle de protection (1/2 po).



2. Utilisez la clé ou la douille de 3/4 po pour installer (1) l'écrou de blocage élastique (1/2 po-13).



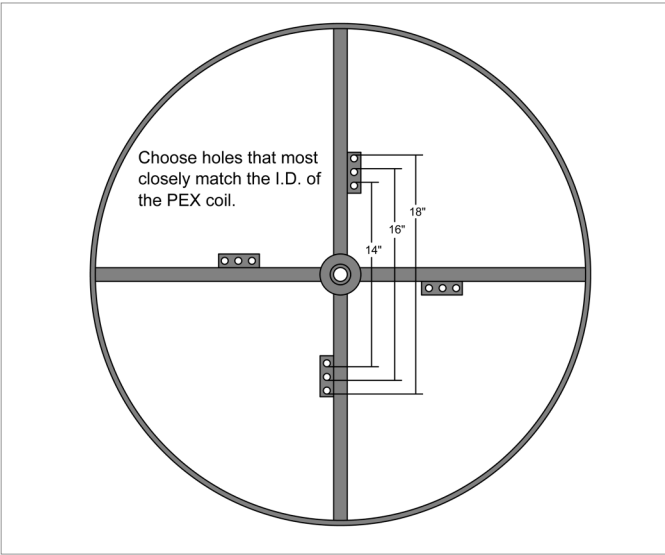
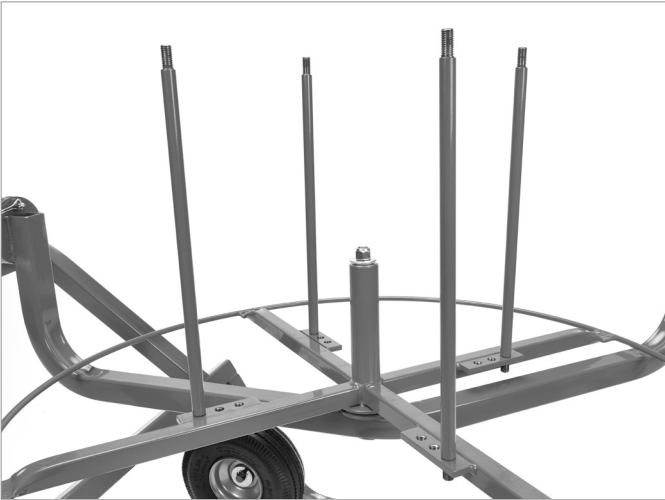
Remarque : Assurez-vous que l'écrou de blocage élastique est serré, puis dévissez d'un quart de tour.

Étape 8 : Installer les barres verticales centrales de la bobine

Composants requis pour cette étape :

Numéro de pièce	Description	Qté
	Assemblage de l'étape 7	1
8	Barres verticales centrales de la bobine	4

1. Installez les (4) barres verticales centrales de la bobine dans l'ensemble de trous souhaités pour créer un diamètre convenant à la bobine de tuyau PEXa.



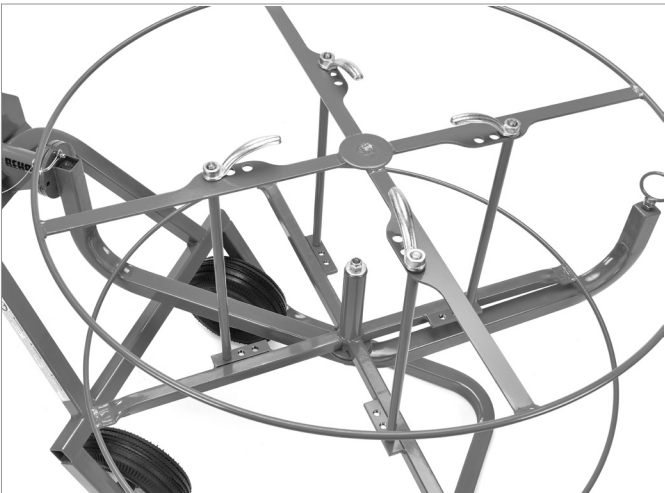
Remarque : Les trous filetés de la base de la bobine sont placés à 14 po, 16 po et 18 po une part pour s'adapter aux différents diamètres intérieurs des bobines de tuyau PEXa de REHAU.

Étape 9 : Fixer le dessus de la bobine

Composants requis pour cette étape :

Numéro de pièce	Description	Qté
	Assemblage de l'étape 8	1
7	Dessus de la bobine	1
9	Écrou de levier de manœuvre (1/2 po-13)	4

1. Alignez le dessus de la bobine avec les (4) barres verticales centrales de la bobine. Fixez avec (4) écrous de levier de manœuvre (1/2 po-13) comme illustré.



Remarque : Lorsqu'il est bien installé, les trous du dessus de la bobine seront du même côté des rayons de la plaque filetée sur la base de la bobine (illustré ci-dessus).

Étape 10 : Inspection finale

Lorsque le chariot dévidoir est complètement assemblé, faites une dernière vérification pour vous assurer qu'il fonctionne correctement avant d'y placer une bobine de tuyau :

- Assurez-vous qu'aucune pièce n'est desserrée
- Assurez-vous que la bobine tourne et fonctionne adéquatement
- Assurez-vous que les roues peuvent tourner librement

La plaque tournante est maintenant assemblée et prête à l'utilisation.



5. UTILISER LA PLAQUE TOURNANTE

⚠ ATTENTION

Utilisez le chariot dévidoir sur un terrain plat/stable uniquement. Le chariot dévidoir pourrait basculer sur une surface inégale ou instable, ce qui pourrait causer des blessures personnelles ou des dommages matériels.

Installer un tuyau PEXa sur le chariot dévidoir

1. Assurez-vous que la bobine est verrouillée en position de chargement/déroutage avec la goupille d'attelage ancrée, comme illustré ci-dessous.



2. Retirez les (4) écrous de levier de manœuvre et le dessus de la bobine. Installez le tuyau en vous assurant que les barres verticales centrales de la bobine sont situées dans les trous qui correspondent bien avec le diamètre intérieur de la bobine de tuyau PEXa.



Remarque : La bordure intérieure de la bobine de tuyau PEXa doit être orientée vers le bas de la bobine.

⚠ ATTENTION

- Pour éviter tout pincement pendant l'installation de la bobine de tuyau sur le chariot dévidoir, n'échappez pas la bobine de tuyau sur la base de la bobine.
- Faites attention à l'expansion soudaine de la bobine de tuyau lorsque vous coupez les cordes de nylon.



3. Réinstallez le dessus de la bobine et fixez-le avec les (4) écrous de levier de manœuvre.



Distribuer le tuyau PEXa

Acheminez le tuyau par le guide de tuyau pour le distribuer.



Remarque :

- La bobine de tuyau doit se dérouler dans le sens horaire sur le système de guidage du tuyau lorsque le chariot dévidoir est en position de chargement/déroutage, comme illustré ci-dessous.
- Coupez les cordes de nylon retenant la bobine de tuyau avant de dérouler le tuyau.

Déplacer le chariot dévidoir

1. Retirez la goupille d'attelage ancrée des anneaux d'alignement du bras porte-bobine et du cadre du chariot dévidoir.



2. Tournez le bras porte-bobine jusqu'à ce que la bobine de tuyau PEXa soit placée à la verticale et que les encoches d'alignement soient alignées avec les anneaux d'alignement.



3. Réinstallez la goupille d'attelage ancrée et fixez-la.



6. INSPECTION, ENTRETIEN, NETTOYAGE, TRANSPORT ET RANGEMENT

Inspection périodique

- Avant l'assemblage ou l'utilisation, inspectez toutes les pièces pour détecter la présence de dommages ou de signes d'usure visibles.
- N'utilisez jamais le chariot dévidoir s'il est endommagé, assemblé de façon incomplète ou s'il ne fonctionne pas correctement. S'il est endommagé, il doit être remplacé.
- Utiliser un chariot dévidoir endommagé peut mener au mauvais fonctionnement de l'outil, ce qui peut causer des blessures personnelles.

Entretien

- Utilisez de la graisse, au besoin, pour assurer une lubrification adéquate.
- Conservez une pression adéquate dans les pneus. La pression des pneus doit être maintenue à 28 psi. La pression de gonflage maximale est de 30 psi. Ne gonflez jamais les pneus excessivement. N'utilisez jamais de compresseur à air pour gonfler les pneus. Gonflez avec une pompe manuelle uniquement.
- Remplacez les étiquettes usées, endommagées ou manquantes sur l'outil. Communiquez avec votre représentant REHAU local pour vous procurer des étiquettes de remplacement.
- Si la peinture s'écaille, utilisez une peinture de retouche pour éviter la formation de rouille.

Nettoyage

- Lorsque le produit est sale, nettoyez-le avec de l'eau et un savon doux et laissez-le sécher à l'air libre avant de le ranger.

Transport

- Retirez toujours la bobine de tuyau PEXa avant de préparer le produit au transport.
- Lors du transport, pliez le guidon vers la table tournante en retirant la goupille d'attelage.
- Le poids du chariot dévidoir assemblé est supérieur à 23 kg (50 lb). Deux personnes sont requises pour le soulever et éviter les blessures.
- Fixez le chariot dévidoir à l'intérieur du véhicule de transport pour éviter les blessures personnelles et les dommages matériels.

Rangement

- Lorsqu'il n'est pas utilisé, rangez le chariot dévidoir dans un endroit sec et propre. Ne le rangez pas dans un endroit humide ou directement exposé aux rayons du soleil.
- Ne rangez pas le chariot dévidoir lorsqu'une bobine de tuyau PEXa y est encore installée.
- Ne rangez jamais le chariot dévidoir lorsqu'il est mouillé. Laissez-le sécher complètement avant de le ranger.

7. COMPLÉMENT D'INFORMATION

Pour utilisation professionnelle uniquement

Il incombe à l'entrepreneur d'installation de préparer et d'installer correctement l'outil. Seul un personnel formé doit utiliser cet outil. Les personnes qui utilisent les outils doivent être des entrepreneurs professionnels expérimentés et détenant un permis approprié, qui comprennent les principes et pratiques associés à la bonne installation de systèmes hydroniques et d'eau potable chaude et froide.

Modifications techniques

Dans un souci d'amélioration continue de ses produits, REHAU procède à des modifications techniques occasionnelles. Il est donc possible que certaines modifications ou améliorations ne soient pas mentionnées dans le présent manuel. Pour toute question relative à des caractéristiques de fonctionnement différentes de celles décrites dans ce manuel, veuillez communiquer avec le distributeur REHAU dans votre région afin d'obtenir une assistance.

Directives techniques

Pour obtenir une liste complète des *Directives techniques* de REHAU, veuillez vous rendre sur

www.rehau.com/ca-fr/litterature-francaise

Pièces de rechange

Communiquez avec votre distributeur REHAU local pour obtenir des pièces de remplacement.

Garantie limitée

Ce produit est vendu sous réserve de la *Garantie limitée PEXa* de REHAU, disponible sur www.na.rehau.com/warranties. Vous pouvez également vous procurer la garantie auprès de votre distributeur REHAU agréé ou en écrivant à REHAU Construction LLC, 1501 Edwards Ferry Road NE, Leesburg VA 20176 US.

Consultez la *Garantie limitée PEXa* de REHAU pour de plus amples renseignements.

Lors de l'envoi de pièces pour réparation ou entretien courant, veuillez à joindre le justificatif d'achat d'origine.

Assistance à la clientèle

Pour toute assistance, communiquez avec votre bureau de vente REHAU Construction le plus proche, dont vous trouverez les coordonnées sur www.na.rehau.com/contact.

For updates to this publication, visit **www.na.rehau.com/resourcecenter**

The information contained herein is believed to be reliable, but no representations, guarantees or warranties of any kind are made as to its accuracy, suitability for particular applications or the results to be obtained therefrom. Before using, the user will determine suitability of the information for user's intended use and shall assume all risk and liability in connection therewith.

Si desea obtener actualizaciones de esta publicación, visite **www.na.rehau.com/resourcecenter (US/CA) or www.rehau.com.mx/centralderecursos (México/Centroamérica).**

Se considera que la información aquí contenida es confiable, pero no se otorgan declaraciones ni garantías de ninguna clase respecto a su precisión, idoneidad para aplicaciones particulares o los resultados que se obtendrán de ellas. Antes de usar, el usuario debe determinar la pertinencia de la información para el uso que se pretende y debe asumir todos los riesgos y responsabilidades relacionados.

Pour obtenir des mises à jour de cette publication, consultez le site **www.rehau.com/centre-de-ressources (Québec)**

Les informations contenues dans le présent document sont réputées fiables, mais il ne peut être formulé aucune représentation ou garantie d'aucune sorte quant à leur exactitude, à leur adéquation à un usage particulier ou aux résultats obtenus suite à leur utilisation. Avant toute utilisation, l'utilisateur doit déterminer l'adéquation des informations à l'utilisation qu'il prévoit d'en faire et doit assumer tous les risques et responsabilités à cet égard.